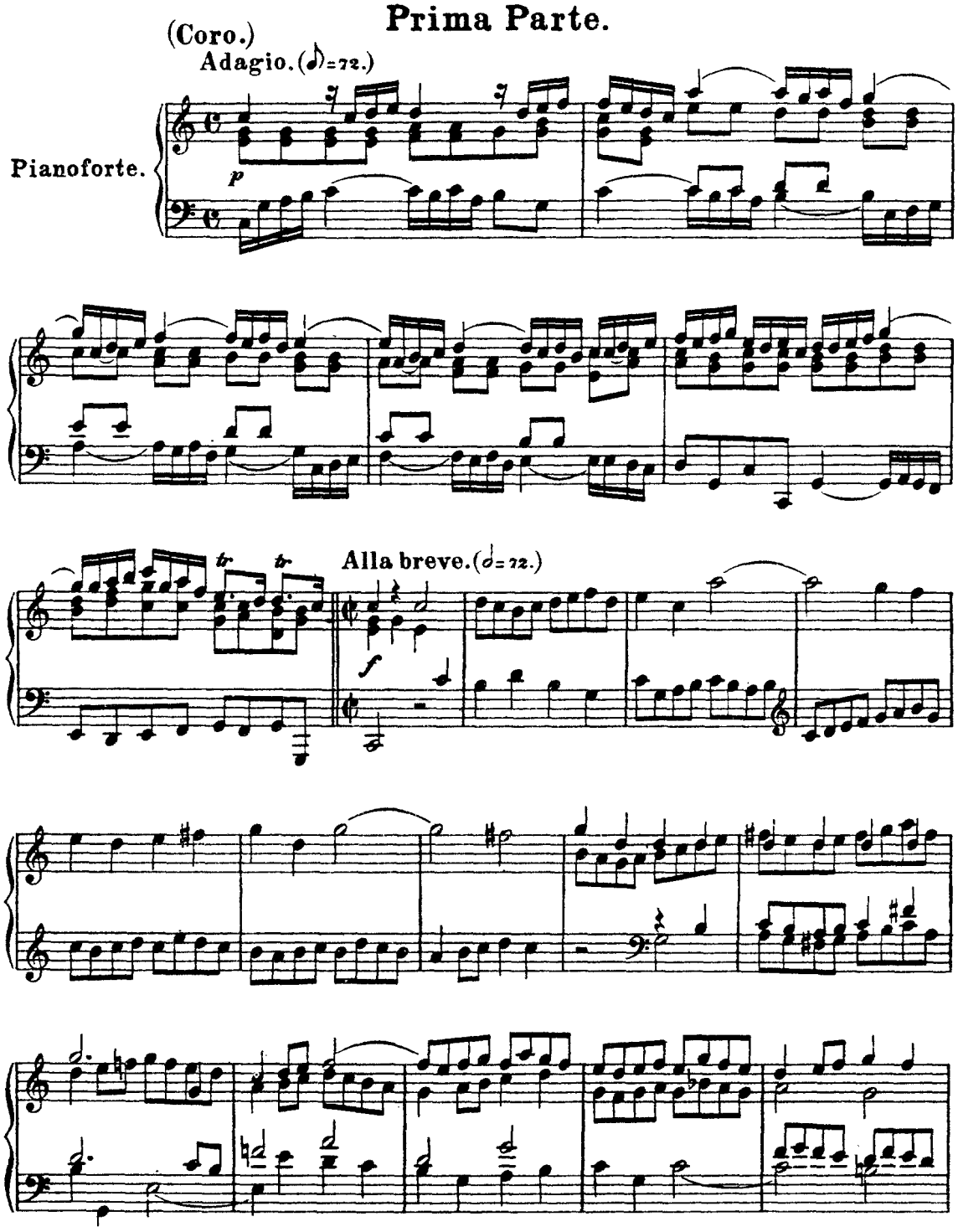
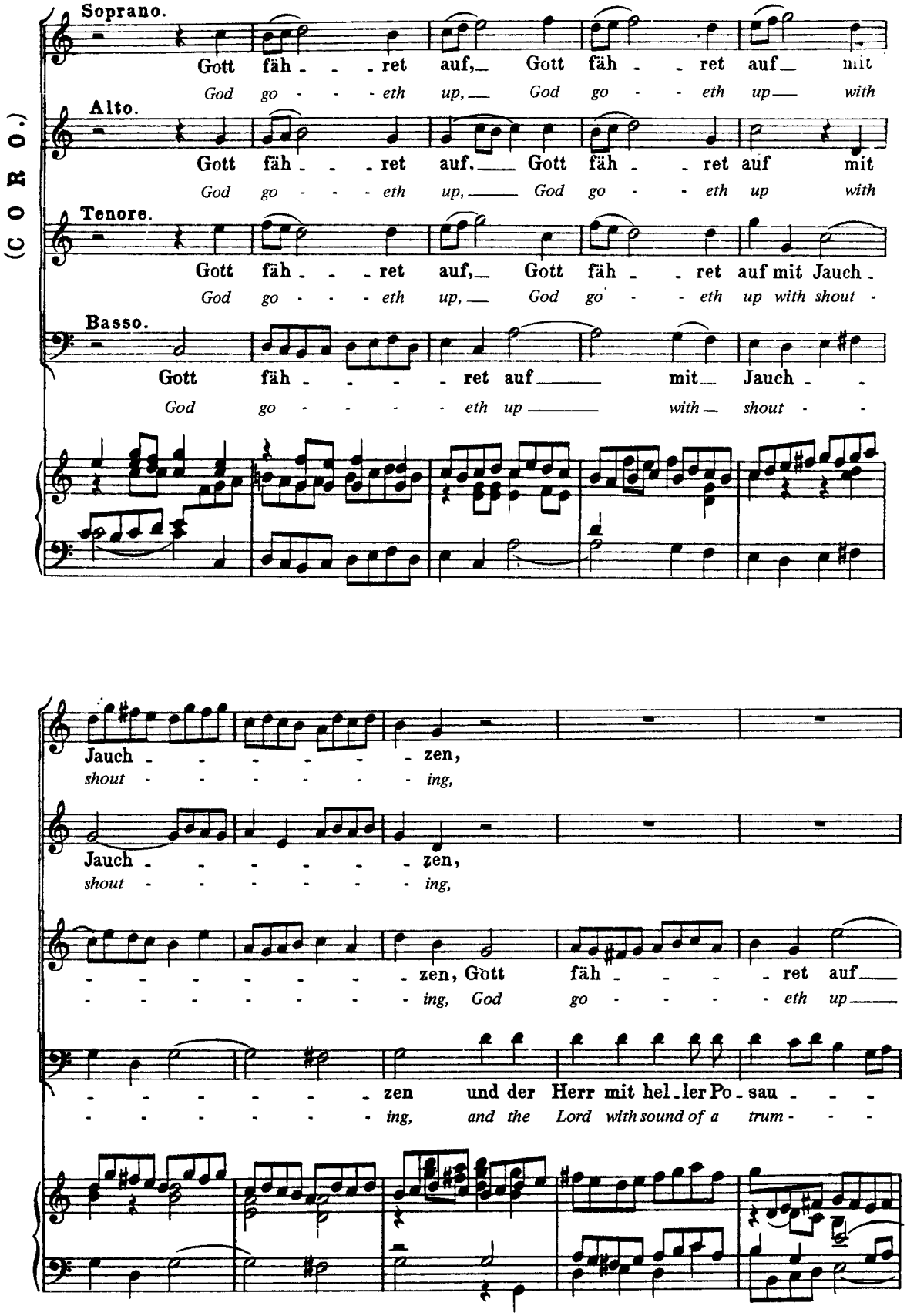
J.S. Bach

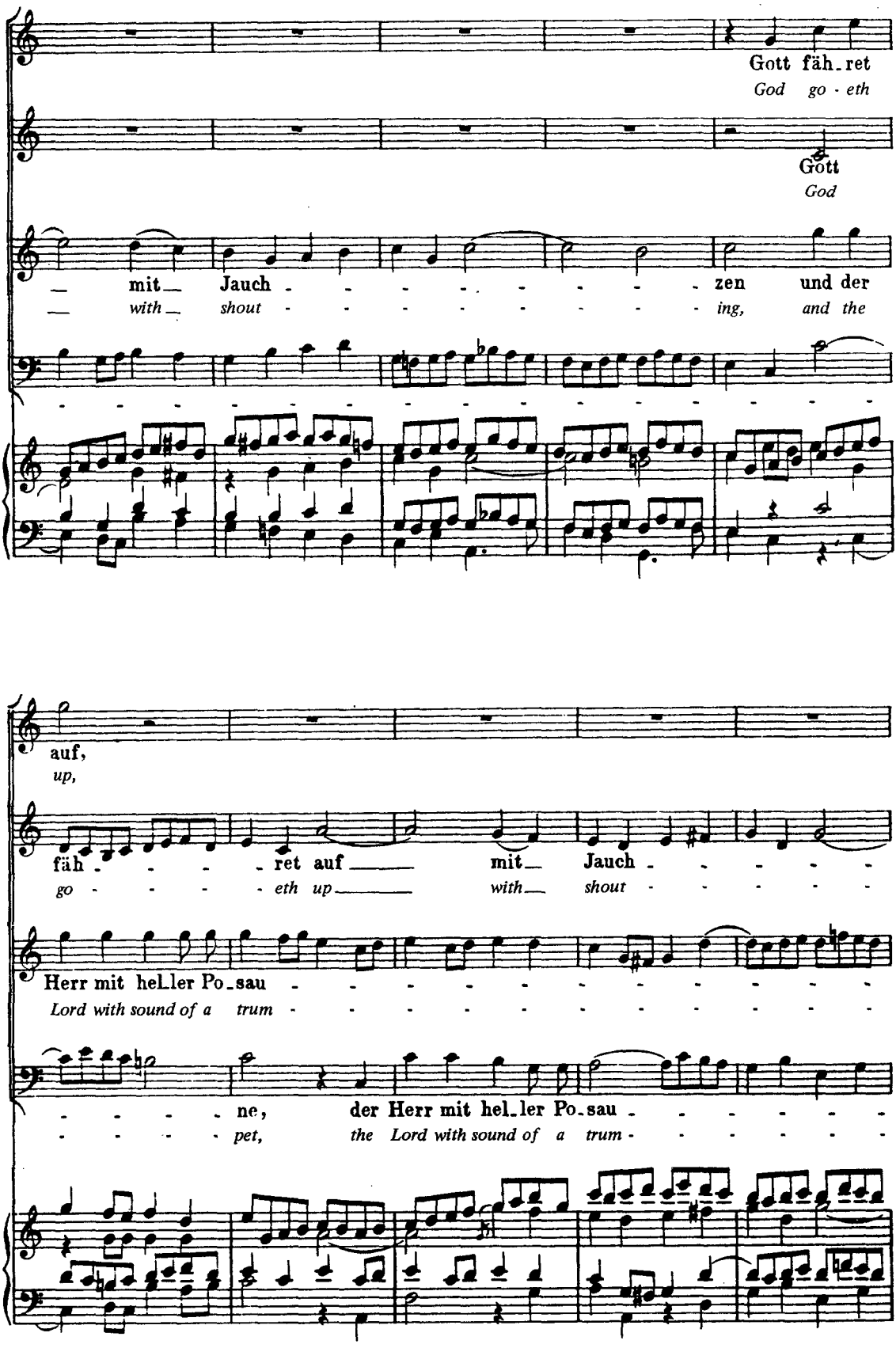
Cantata No. 43

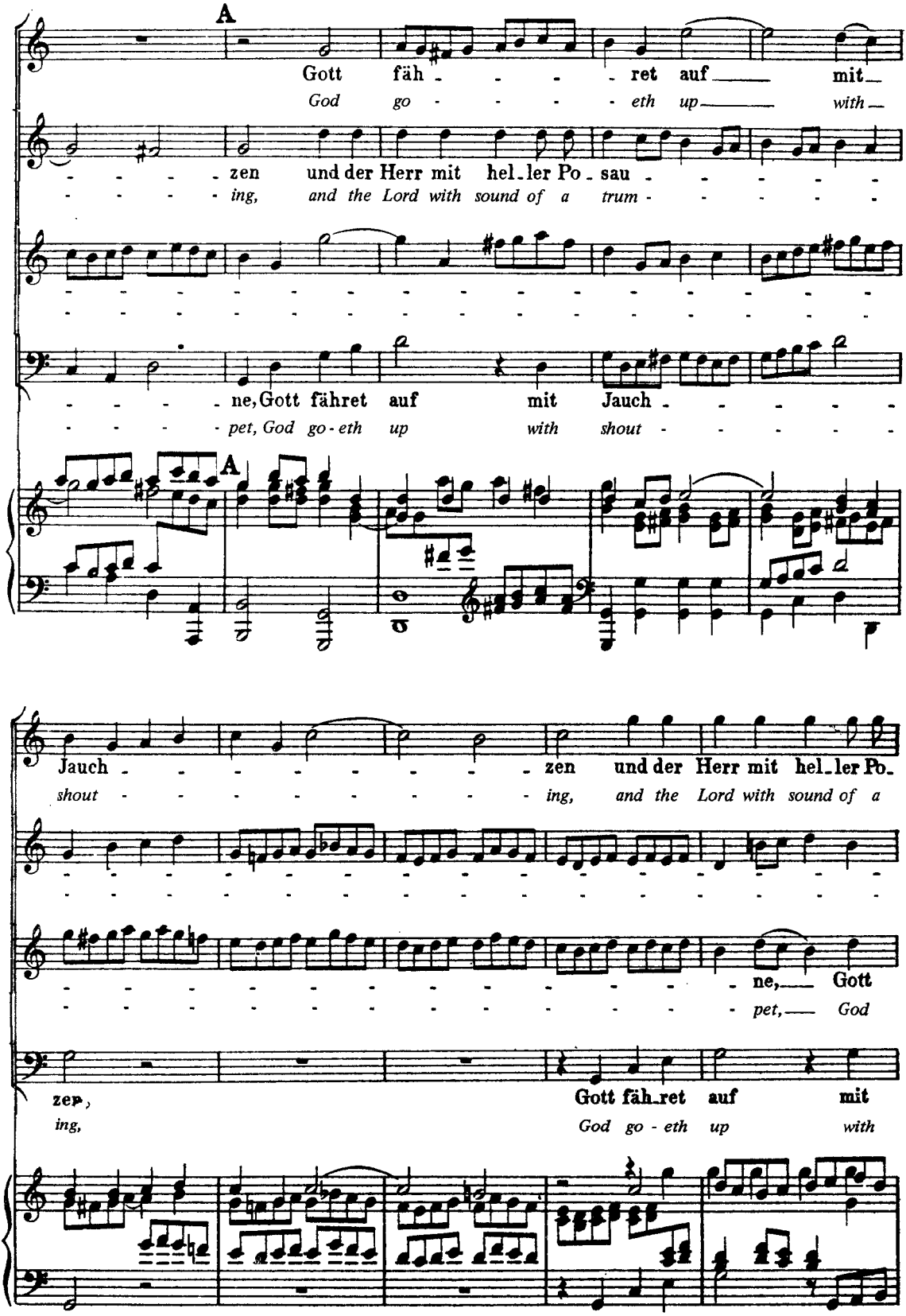
Gott fähret auf mit Jauchzen

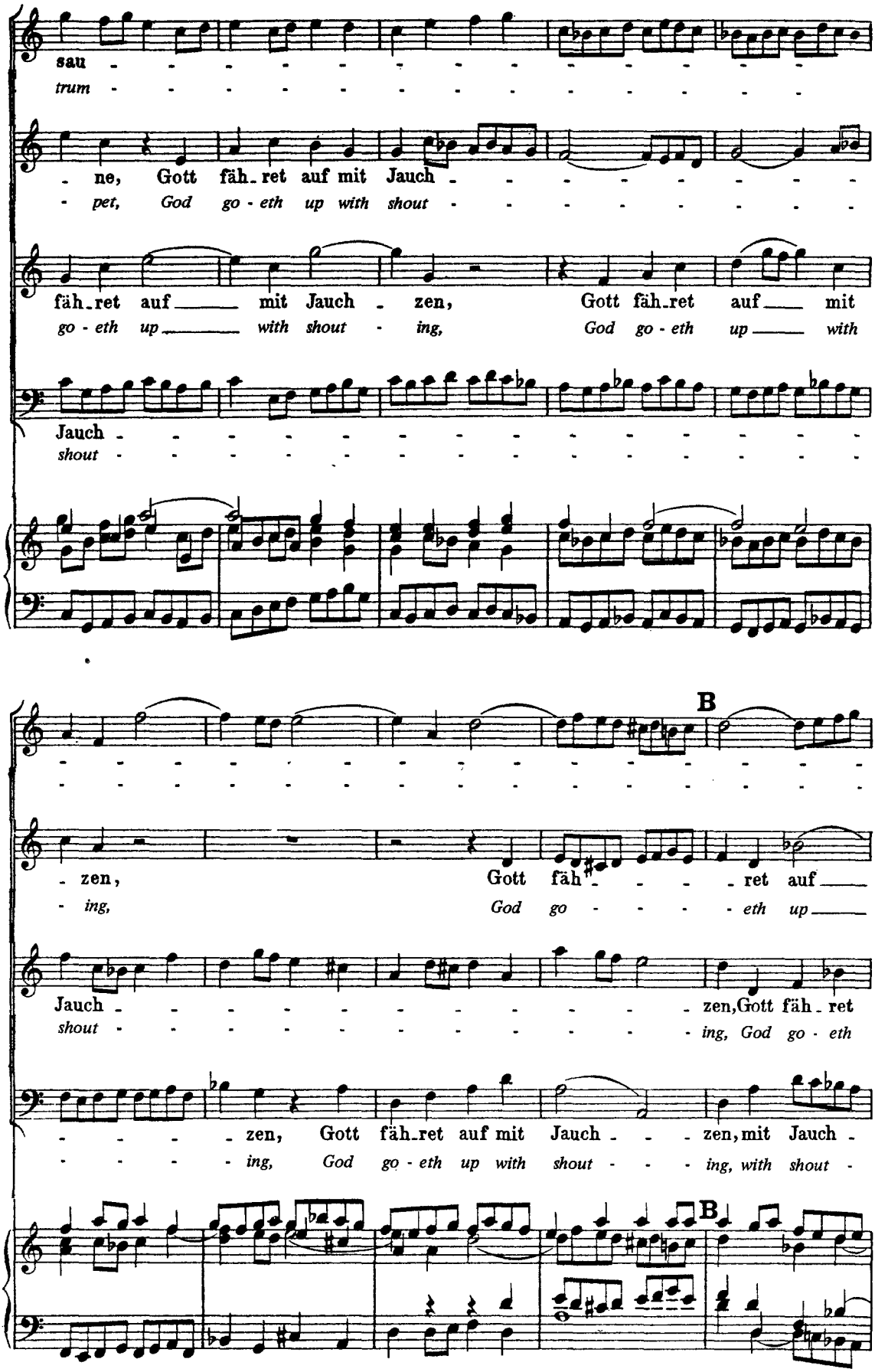
Prima Parte.

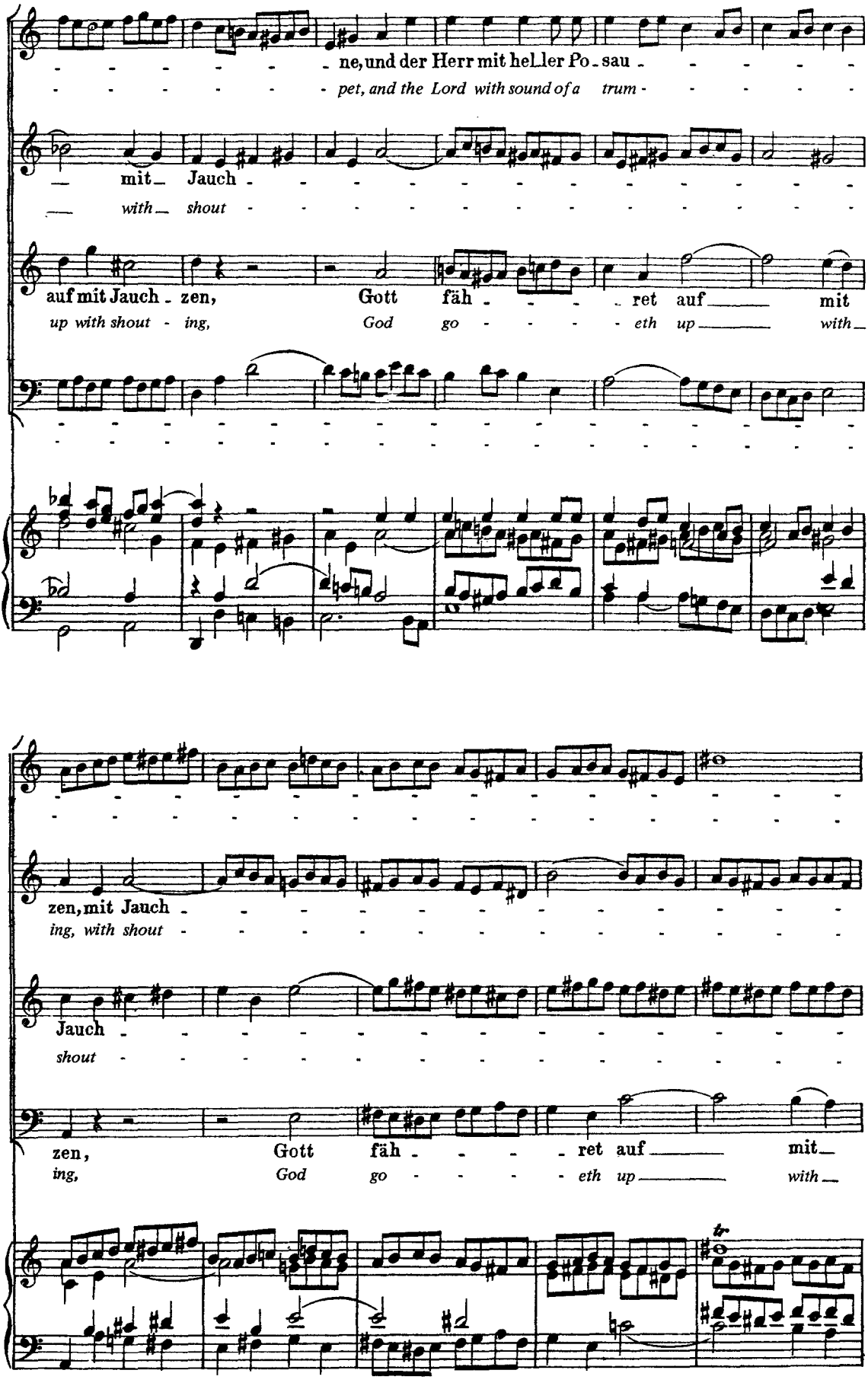


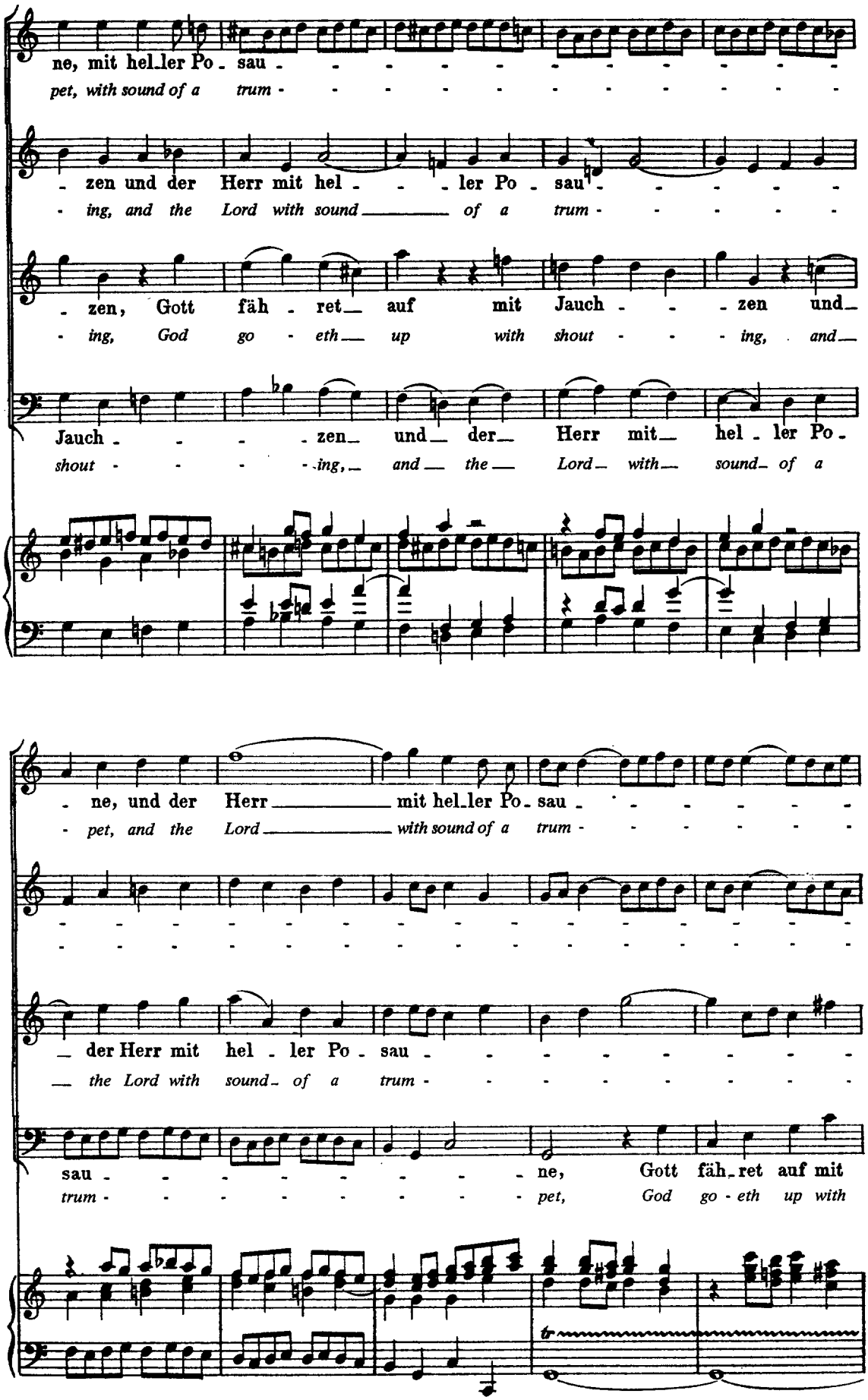

(C O R O.)
Soprano.
Gott fäh - - - ret auf, Gott fäh - - ret auf mit
God go - - - eth up, God go - - eth up with
Alto.
Gott fäh - - - ret auf, Gott fäh - - ret auf mit
God go - - - eth up, God go - - eth up with
Tenore.
Gott fäh - - - ret auf, Gott fäh - - ret auf mit Jauch -
God go - - - eth up, God go - - eth up with shout -
Basso.
Gott fäh - - - - ret auf mit Jauch - -
God go - - - - eth up with shout - -
Jauch - - - - - - zen,
shout - - - - - - ing,
Jauch - - - - - - zen,
shout - - - - - - ing,
- - - - - - - zen, Gott fäh - - - ret auf
- - - - - - - ing, God go - - - eth up
- - - - - - zen und der Herr mit hel - ler Po - sau - - -
- - - - - - ing, and the Lord with sound of a trum - - -

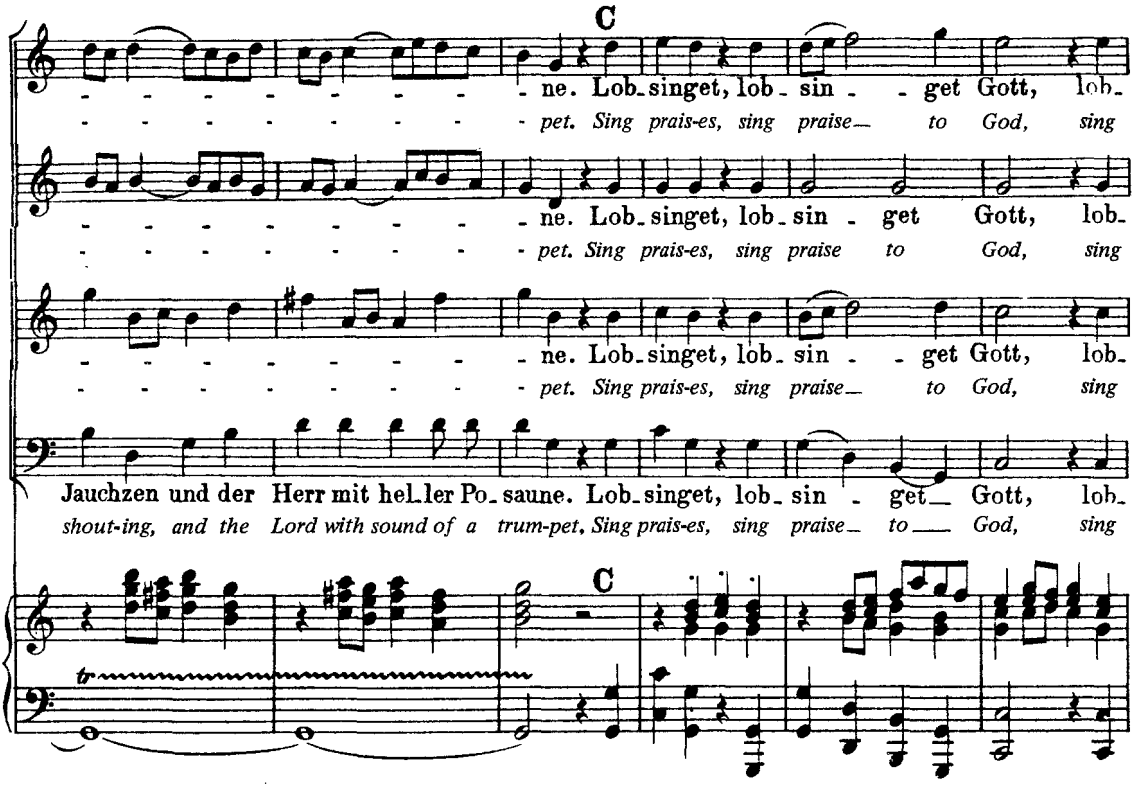

Gott fäh_ret
God go - eth
Gott
God
mit Jauch - - - - - - - - zen und der
with shout - - - - - - - - ing, and the
auf,
up,
fäh - - - - ret auf mit Jauch - - - - -
go - - - - eth up with shout - - - - -
Herr mit hel_ler Po_sau - - - - - - - - - - -
Lord with sound of a trum - - - - - - - - - - -
- - - - - ne, der Herr mit hel_ler Po_sau - - - - - -
- - - - - pet, the Lord with sound of a trum - - - - - -

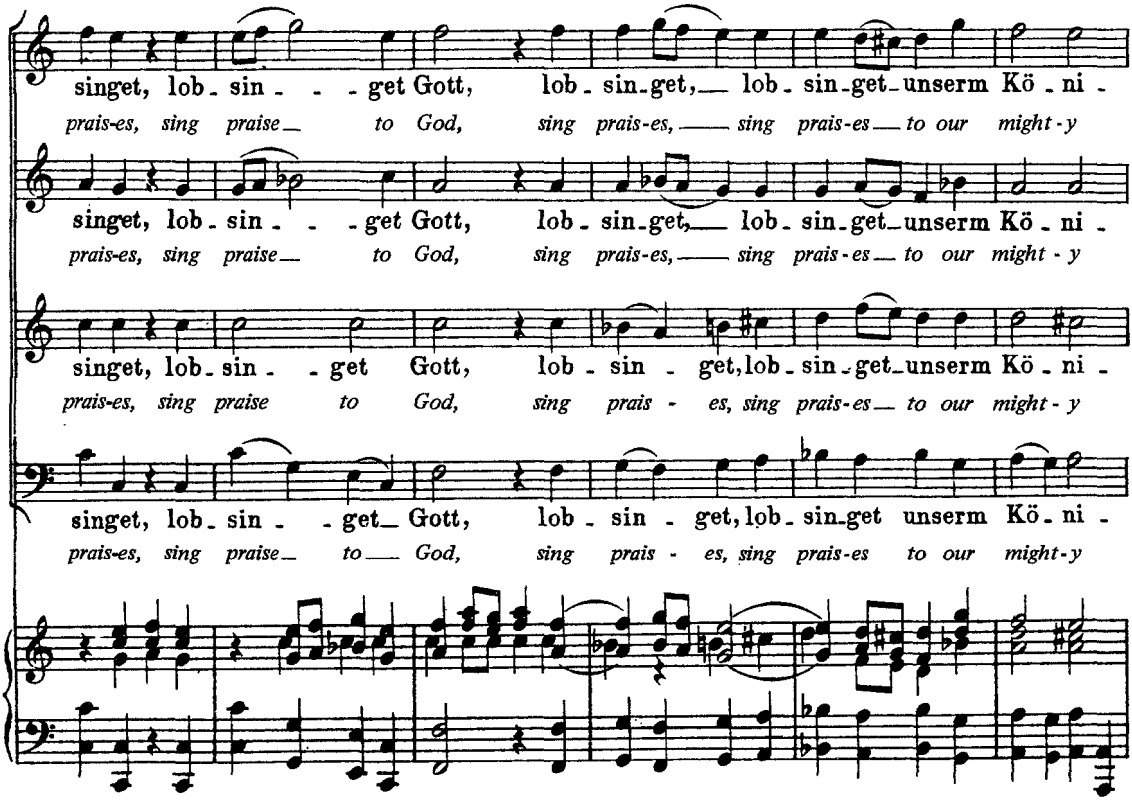

A
Gott fäh - - - - ret auf mit
God go - - - - eth up with
- - - - zen und der Herr mit hel - ler Po - sau - - - - -
- - - - ing, and the Lord with sound of a trum - - - - -
- - - - ne, Gott fähret auf mit Jauch - - - - -
- - - - pet, God go - eth up with shout - - - - -
A
Jauch - - - - - - - - zen und der Herr mit hel - ler Po -
shout - - - - - - - - ing, and the Lord with sound of a
- - - - - - - - -

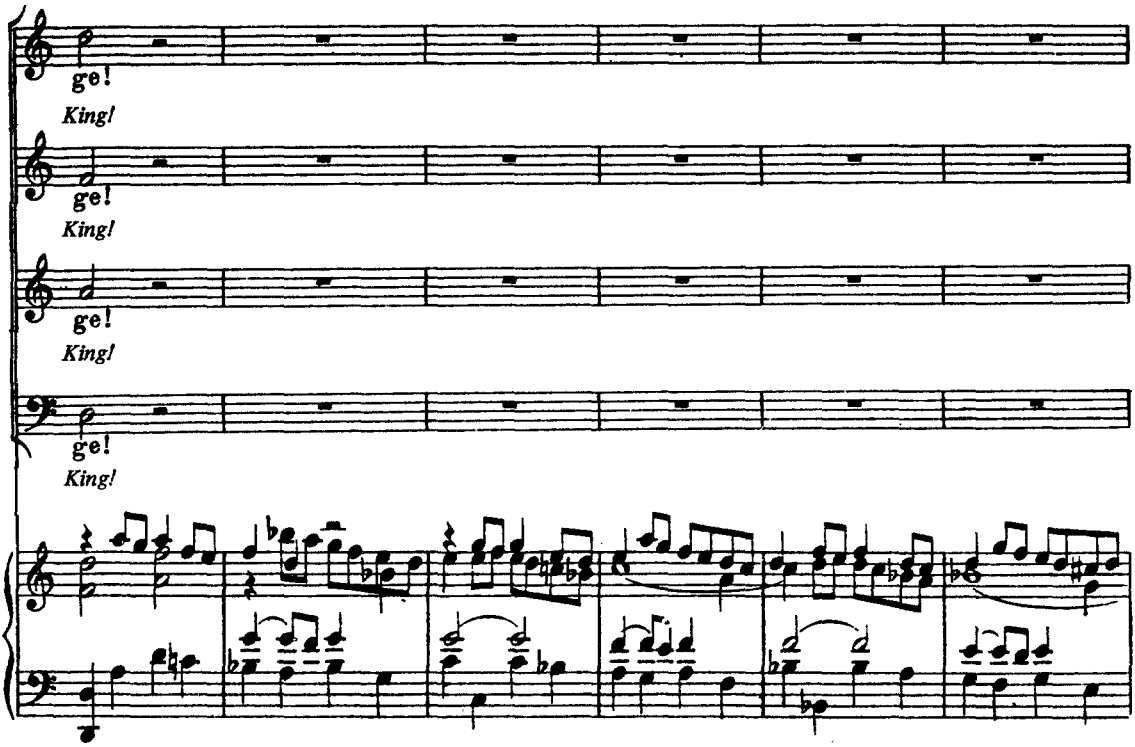

sau - - - - - - - - - - - - - -
trum - - - - - - - - - - - - - -
- ne, Gott fäh - ret auf mit Jauch - - - - - - - -
- pet, God go - eth up with shout - - - - - - - -
fäh - ret auf ___ mit Jauch - zen, Gott fäh - ret auf ___ mit
go - eth up ___ with shout - ing, God go - eth up ___ with
Jauch - - - - - - - - - - - - - -
shout - - - - - - - - - - - - - -
B
- zen, Gott fäh - - - - ret auf ___
- ing, God go - - - - eth up ___
Jauch - - - - - - - - - - - - zen, Gott fäh - ret
shout - - - - - - - - - - - - ing, God go - eth
- - - - zen, Gott fäh - ret auf mit Jauch - - zen, mit Jauch -
- - - - ing, God go - eth up with shout - - - ing, with shout -
B

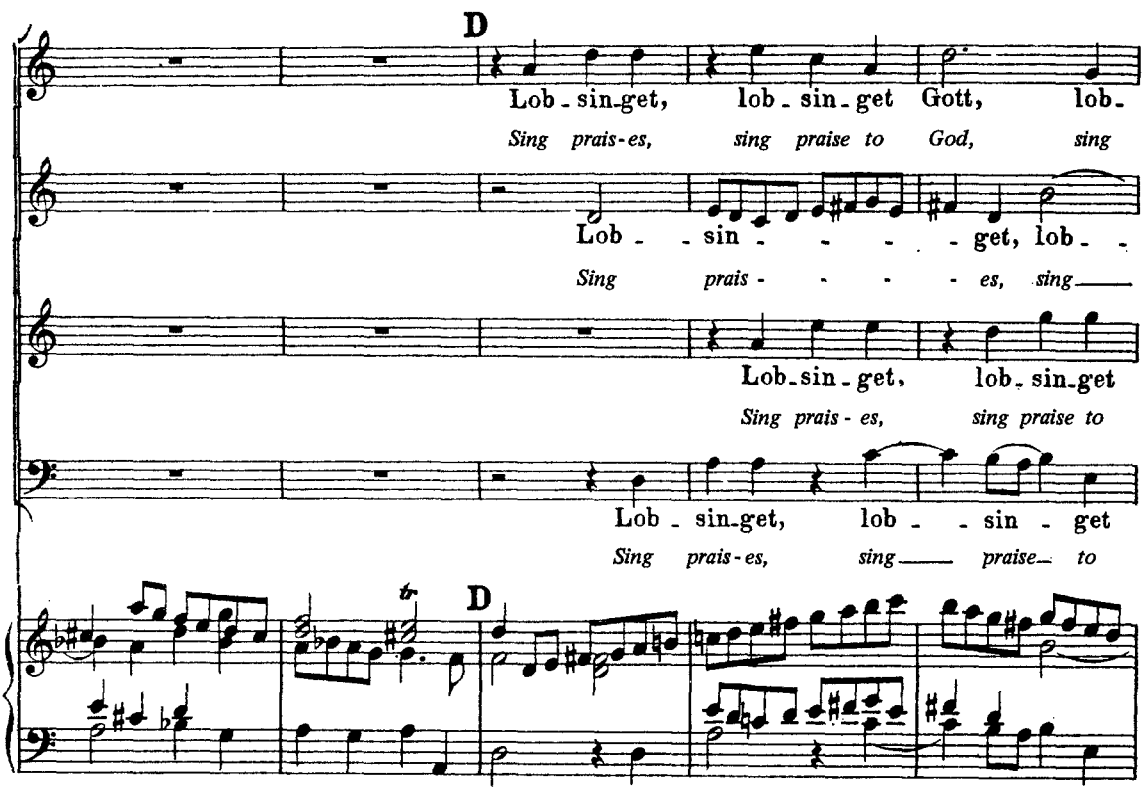

ne, und der Herr mit heller Po - sau -
pet, and the Lord with sound of a trum -
mit Jauch -
with shout
auf mit Jauch - zen, Gott fäh - - - ret auf mit
up with shout - ing, God go - - - eth up with
zen, mit Jauch -
ing, with shout
Jauch -
shout
zen, Gott fäh - - - ret auf mit
ing, God go - - - eth up with
tr

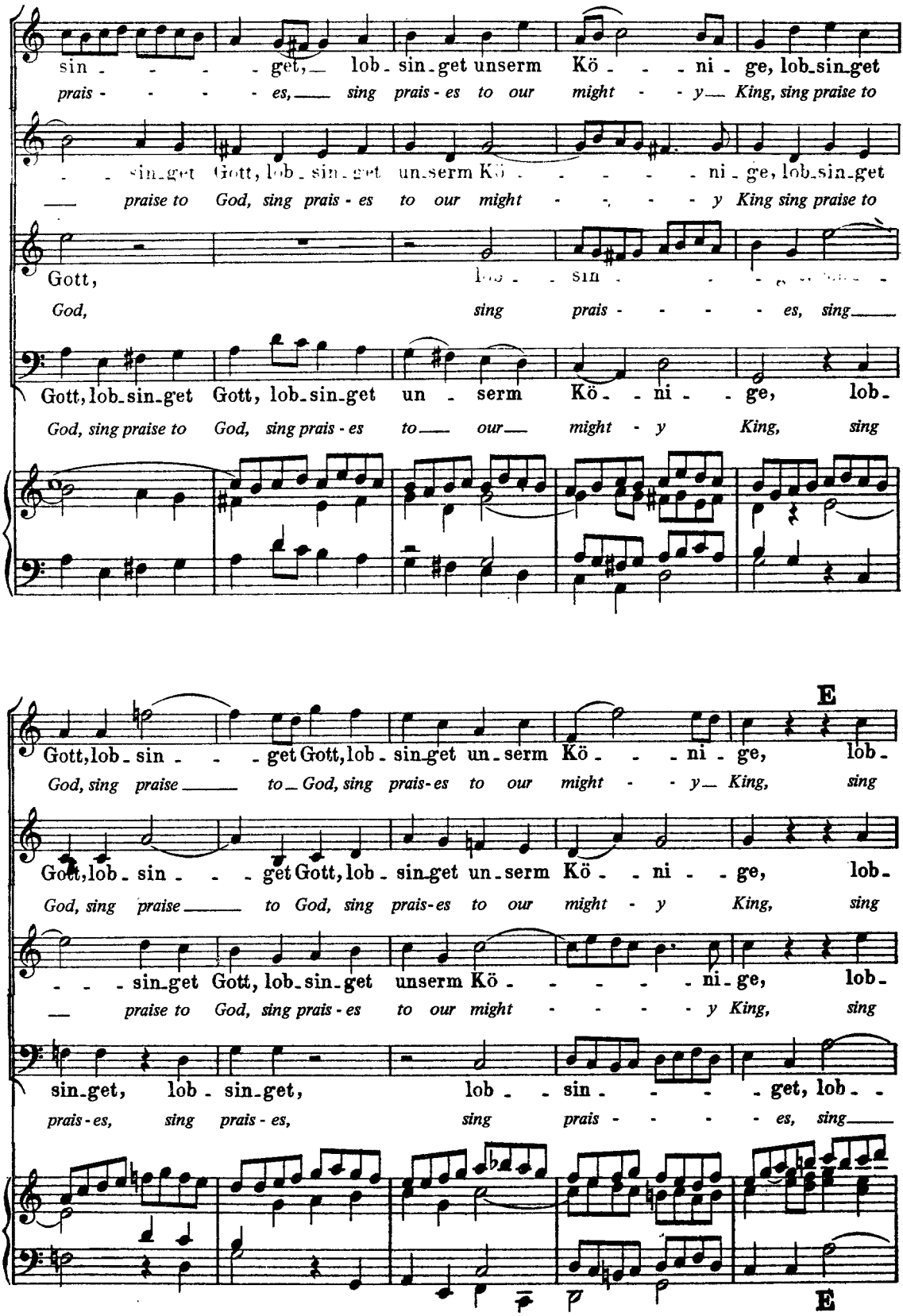

ne, mit hel_ler Po - sau - - - - - - - - - - - -
pet, with sound of a trum - - - - - - - - - - - -
- zen und der Herr mit hel - - - ler Po - sau - - - - - -
- ing, and the Lord with sound _____ of a trum - - - - - -
- zen, Gott fäh - ret_ auf mit Jauch - - - zen und_
- ing, God go - eth_ up with shout - - - ing, and_
Jauch - - - - zen_ und_ der_ Herr mit_ hel - ler Po -
shout - - - - ing,_ and_ the_ Lord_ with_ sound_ of a
- ne, und der Herr _____ mit hel_ler Po - sau - - - - - -
- pet, and the Lord _____ with sound of a trum - - - - - -
_ der Herr mit hel - ler Po - sau - - - - - - - -
_ the Lord with sound_ of a trum - - - - - - - -
sau - - - - - - - - - ne, Gott fäh_ret auf mit
trum - - - - - - - - - pet, God go - eth up with

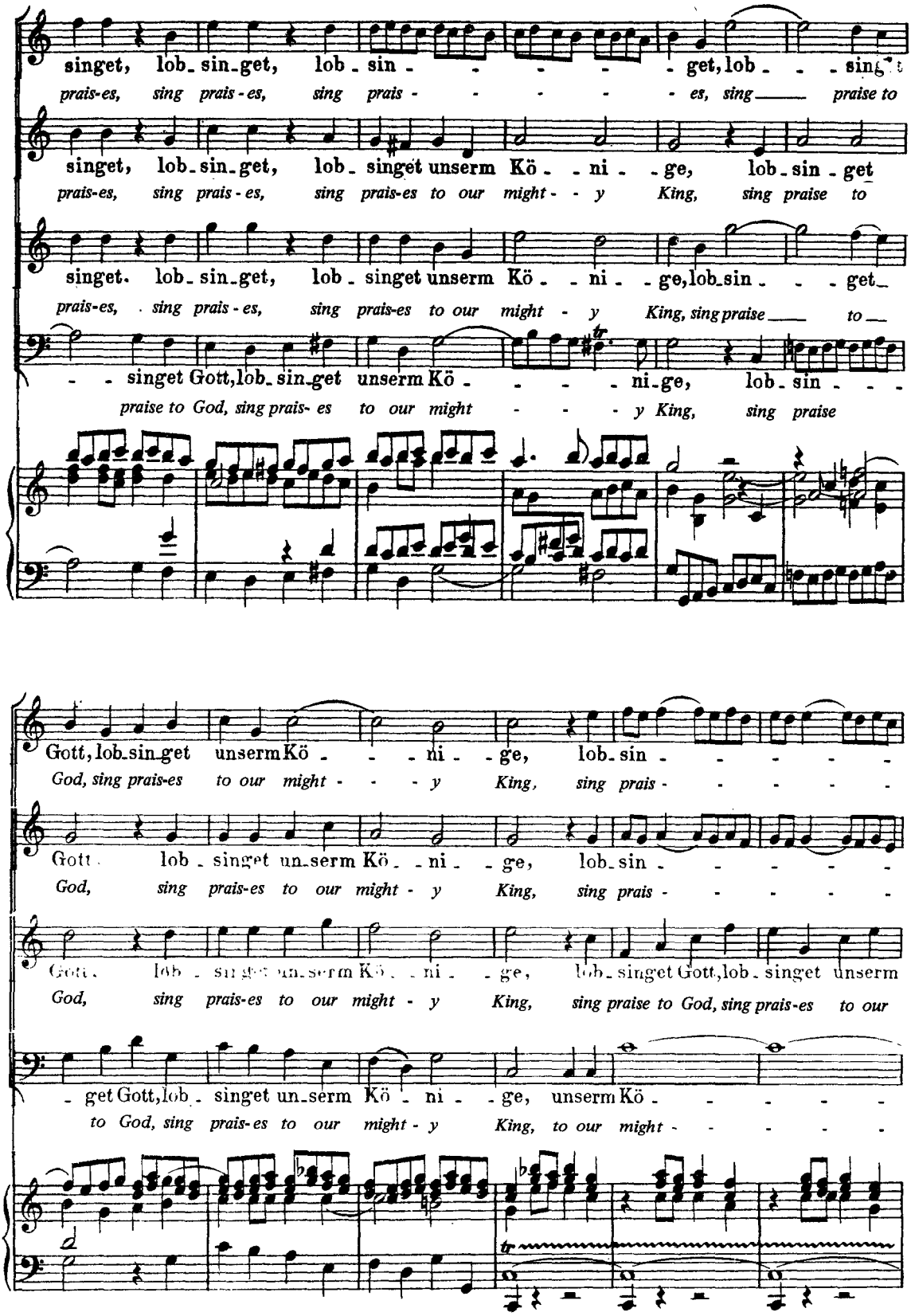

C
ne. Lob-singet, lob-sin - get Gott, lob-
pet. Sing prais-es, sing praise to God, sing
ne. Lob-singet, lob-sin - get Gott, lob-
pet. Sing prais-es, sing praise to God, sing
ne. Lob-singet, lob-sin - get Gott, lob-
pet. Sing prais-es, sing praise to God, sing
Jauchzen und der Herr mit hel-ler Po-saune. Lob-singet, lob-sin - get Gott, lob-
shout-ing, and the Lord with sound of a trum-pet. Sing prais-es, sing praise to God, sing
C


singet, lob-sin - - get Gott, lob-sin-get, lob-sin-get-unserm Kö-ni-
prais-es, sing praise to God, sing prais-es, sing prais-es to our might-y
singet, lob-sin - - get Gott, lob-sin-get, lob-sin-get-unserm Kö-ni-
prais-es, sing praise to God, sing prais-es, sing prais-es to our might-y
singet, lob-sin - get Gott, lob-sin - get, lob-sin-get-unserm Kö-ni-
prais-es, sing praise to God, sing prais-es, sing prais-es to our might-y
singet, lob-sin - get Gott, lob-sin - get, lob-sin-get unserm Kö-ni-
prais-es, sing praise to God, sing prais-es, sing prais-es to our might-y


ge!
King!
ge!
King!
ge!
King!
ge!
King!


D
Lob - sin - get, lob - sin - get Gott, lob -
Sing prais - es, sing praise to God, sing
Lob - - sin - - - - get, lob - -
Sing prais - - - - es, sing
Lob - sin - get, lob - sin - get
Sing prais - es, sing praise to
Lob - sin - get, lob - - sin - get
Sing prais - es, sing praise to
tr
D


sin - - - - get, lob - sin - get unserm Kö - - - ni - ge, lob - sin - get
prais - - - - es, sing prais - es to our might - - y King, sing praise to
sin - get Gott, lob - sin - get un - serm Kö - - - - - ni - ge, lob - sin - get
praise to God, sing prais - es to our might - - - - y King sing praise to
Gott,
God, sing prais - - - - es, sing
Gott, lob - sin - get Gott, lob - sin - get un - serm Kö - - ni - ge, lob -
God, sing praise to God, sing prais - es to our might - y King, sing
E
Gott, lob - sin - - - get Gott, lob - sin - get un - serm Kö - - ni - ge, lob -
God, sing praise to God, sing prais - es to our might - - y King, sing
Gott, lob - sin - - - get Gott, lob - sin - get un - serm Kö - - ni - - ge, lob -
God, sing praise to God, sing prais - es to our might - y King, sing
- - - sin - get Gott, lob - sin - get unserm Kö - - - - - ni - ge, lob -
praise to God, sing prais - es to our might - - - - - y King, sing
sin - get, lob - sin - get, lob - sin - - - - get, lob - -
prais - es, sing prais - es, sing prais - - - - es, sing
E


singet, lob_sin_get, lob_sin - - - - - get, lob - - - sing
prais-es, sing prais-es, sing prais - - - - - es, sing praise to
singet, lob_sin_get, lob_singet unserm Kö - - ni - ge, lob_sin_get
prais-es, sing prais-es, sing prais-es to our might - - y King, sing praise to
singet. lob_sin_get, lob_singet unserm Kö - - ni - ge, lob_sin - - - get
prais-es, sing prais-es, sing prais-es to our might - y King, sing praise to
- - singet Gott, lob_sin_get unserm Kö - - - - ni_ge, lob_sin - - -
praise to God, sing prais-es to our might - - - y King, sing praise
Gott, lob_sin_get unserm Kö - - - ni - ge, lob_sin - - - - -
God, sing prais-es to our might - - - y King, sing prais - - - - -
Gott lob_singet un_serm Kö - - ni - ge, lob_sin - - - - -
God, sing prais-es to our might - y King, sing prais - - - - -
Gott lob_singet un_serm Kö - - ni - ge, lob_singet Gott, lob_singet unserm
God, sing prais-es to our might - y King, sing praise to God, sing prais-es to our
- get Gott, lob_singet un_serm Kö - ni - ge, unserm Kö - - - - -
to God, sing prais-es to our might - y King, to our might - - - - -

get, lob - sin - get, lob - sin - get unserm Kö - ni - ge!
es, sing prais-es, sing prais-es to our might - y King!

get, lob - sin - get, lob - sin - get unserm Kö - ni - ge!
es, sing prais-es, sing prais-es to our might - y King!

Kö - ni - ge, lob - singet Gott, lob - sin - get unserm Kö - ni - ge!
might - y King, sing praise to God, sing prais-es to our might - y King!

ni - ge, lob - singet Gott, lob - sin - get unserm Kö - ni - ge!
y King, sing praise to God, sing prais-es to our might - y King!

Recitativo.

Tenore.

Es will der Höch - ste sich ein Siegsgepräng' be - rei - ten, da die Ge -
Here see the Vic - tor in tri - um - phal march re - turn - ing, fresh from the

fängnisse er selbst ge - fangen führt. Wer jauchzt ihm zu? Wer ist's, der die Po - sau - ne
lib - er - a - tion of man - kind He comes. Who shouts His praise with blar - ing bu - gles, beat - ing

rührt? Wer ge - het ihm zur Sei - te? Ist es nicht Got - tes
drums? Who march - es with His ban - ners? Who but the hosts of

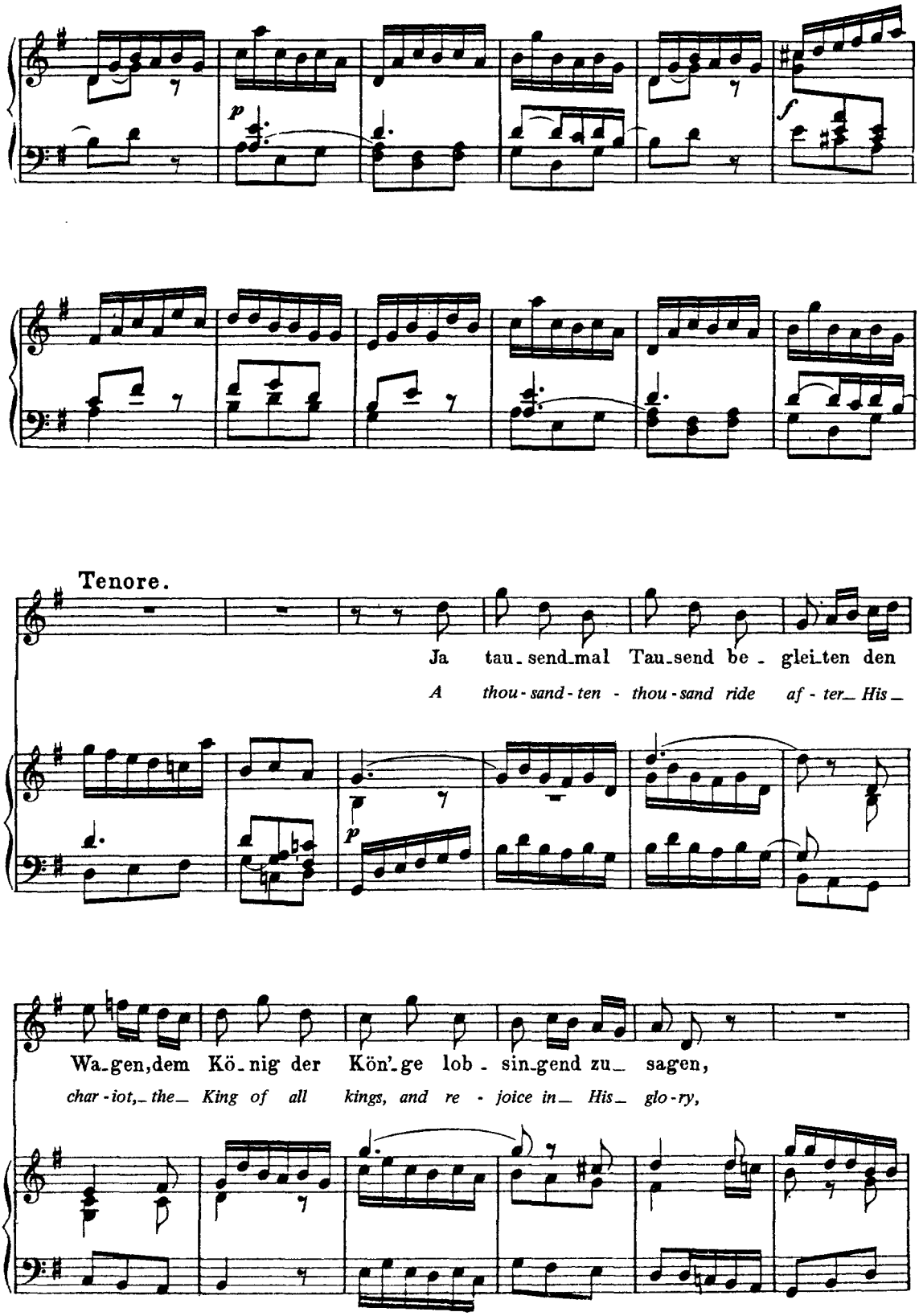
Heer, das sei_nes Namens Ehr', Heil, Preis, Reich, Kraft und Macht mit lau_ter Stimme
God, which glo - ry in His pow'r, His king - dom and His might, with loud ex - ult - ing

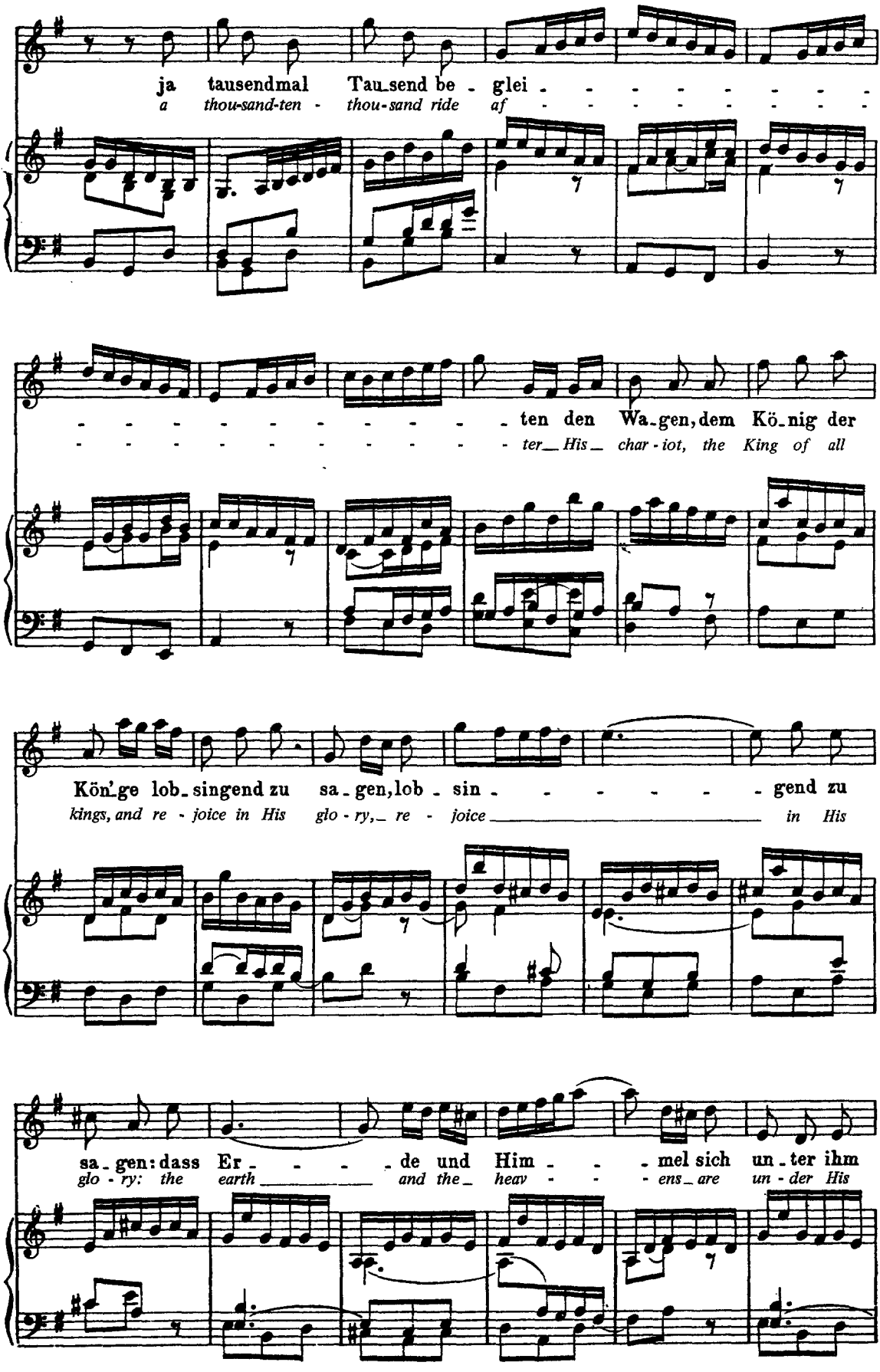
sin_get und ihm nun e - wig_lich ein Hal_le - lu - ja brin_get?
voic - es they one and all u - nite, in might - y hal - le - lu - jas?

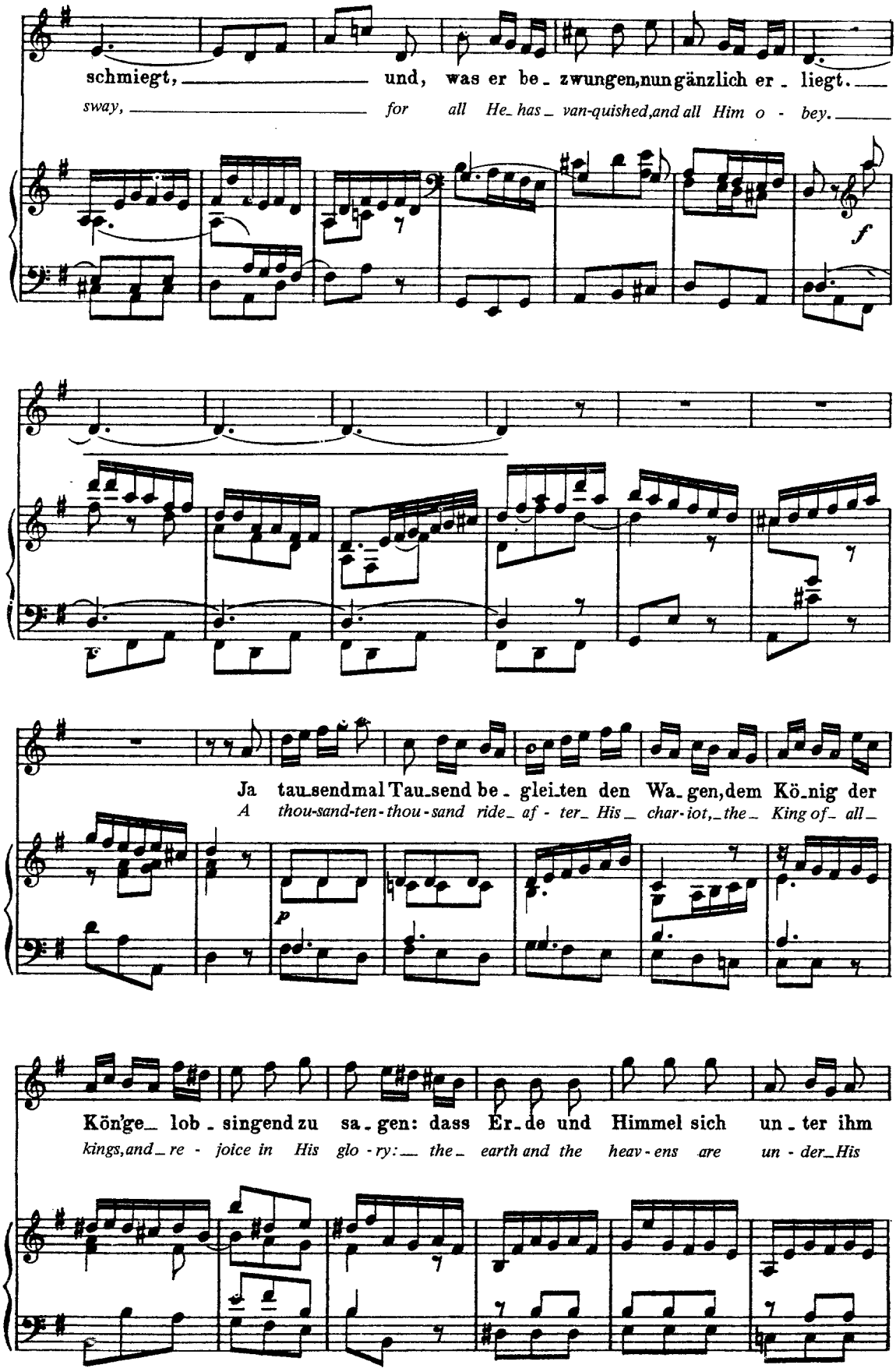
Aria.

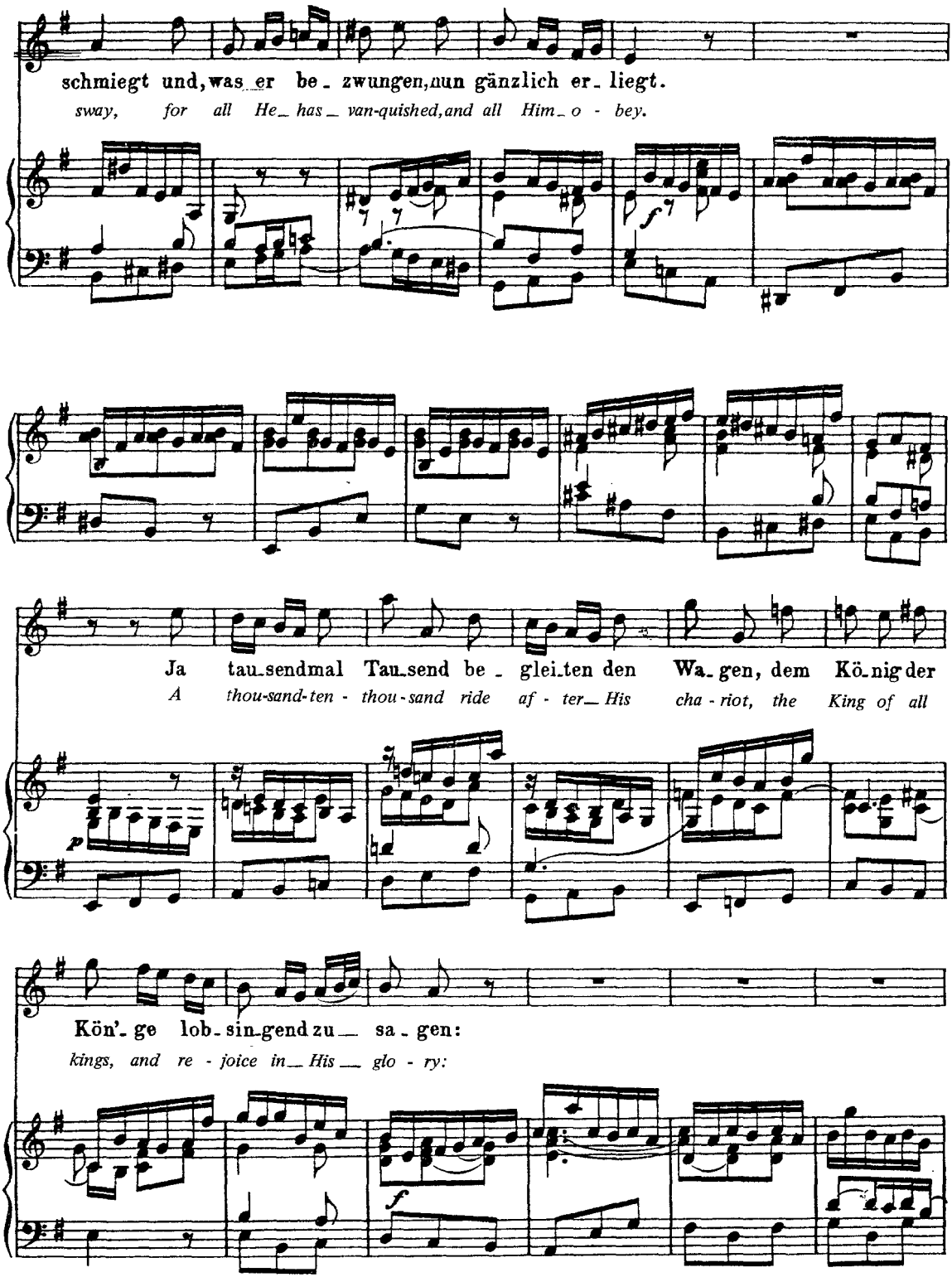
Vivace. (♪ = 144.)

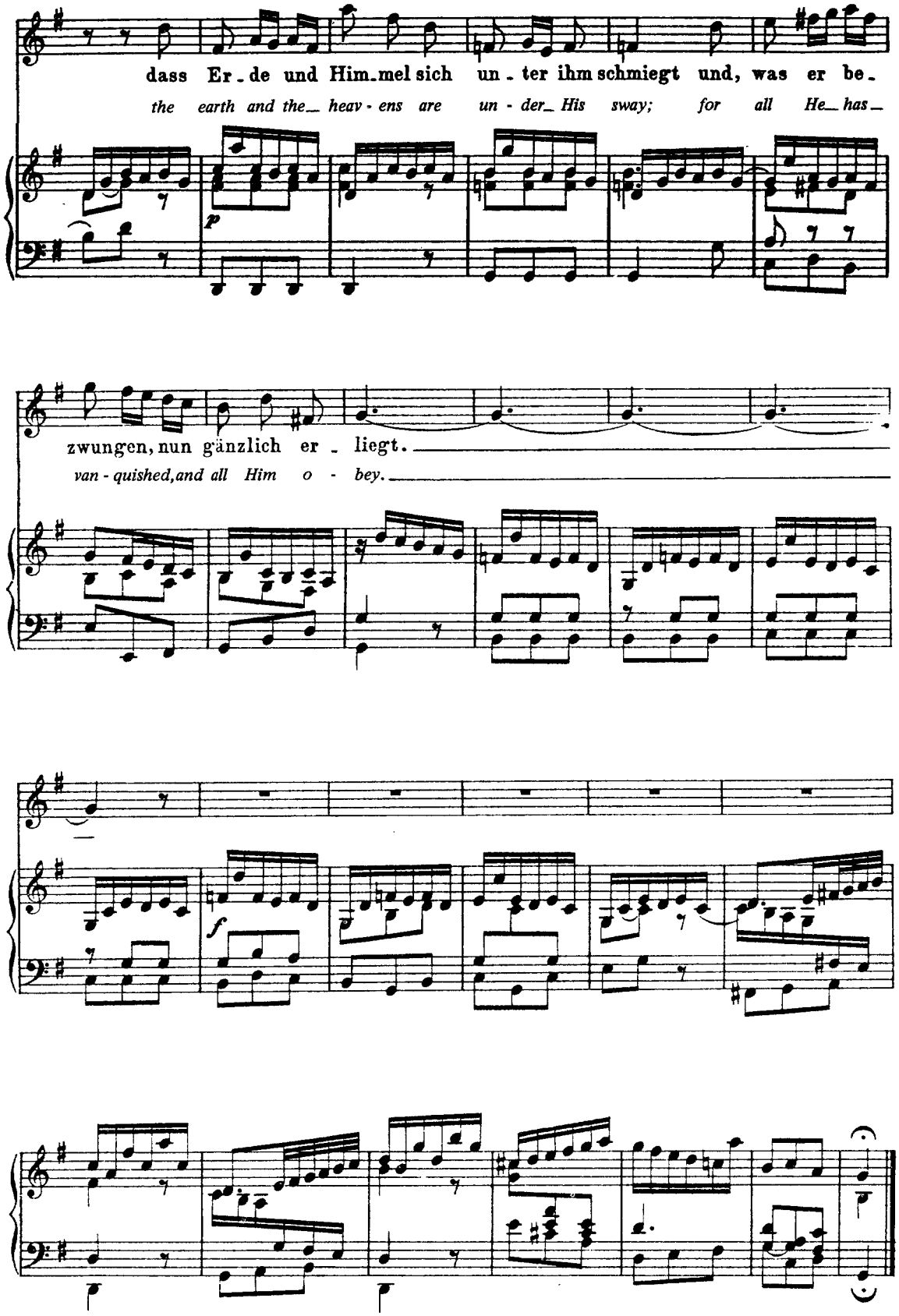
f


Tenore.
Ja tau_send_mal Tau_send be_ glei_ten den
A thou-sand-ten - thou-sand ride af-ter_ His_
Wa_gen, dem Kö_nig der Kön'_ge lob_ sin_gend zu_ sagen,
char-iot,_ the_ King of all kings, and re - joice in_ His_ glo-ry,


ja tausendmal Tau_send be - glei - - - - - - - - -
a thou-sand-ten - thou-sand ride af - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - ten den Wa_gen, dem Kö_nig der
- - - - - - - - - - - - - - - ter_ His_ char - iot, the King of all
Kön_ge lob_singend zu sa_gen, lob - sin - - - - - - - gend zu
kings, and re - joice in His glo - ry,_ re - joice in His
sa_gen: dass Er - - - - de und Him - - - mel sich un_ter ihm
glo - ry: the earth and the_ heav - - - ens_ are un - der His


schmiegt, und, was er be - zwungen, nun gänzlich er - liegt.
sway, for all He - has - van-quished, and all Him o - bey.
f
Ja tau-sendmal Tau-send be - glei-ten den Wa-gen, dem Kö-nig der
A thou-sand-ten-thou-sand ride - af - ter - His - char-iot, - the - King of - all -
p
Kön'ge - lob - singend zu sa - gen: dass Er - de und Himmel sich un - ter ihm
kings, and - re - joice in His glo - ry: - the - earth and the heav - ens are un - der - His


schmiegt und, was er be_ zwungen, nun gänzlich er_ liegt.
sway, for all He_ has_ van-quished, and all Him_ o - bey.
Ja tau_sendmal Tau_send be_ glei_ten den Wa_ gen, dem Kö_nig der
A thou-sand-ten - thou-sand ride af - ter_ His cha - riot, the King of all
Kön'_ ge lob_ sin_gend zu_ sa_ gen:
kings, and re - joice in_ His_ glo - ry:


dass Er - de und Him - mel sich un - ter ihm schmiegt und, was er be -
the earth and the heav - ens are un - der His sway; for all He has
p
zwungen, nun gänzlich er - liegt.
van - quished, and all Him o - bey.
f

Recitativo. (Ev. St. Marci, Cap. 16, V. 19.)

Soprano.

Und der Herr, nach - dem er mit ih - nen ge - re - det

Then the Lord, when He in this wise un - to them had

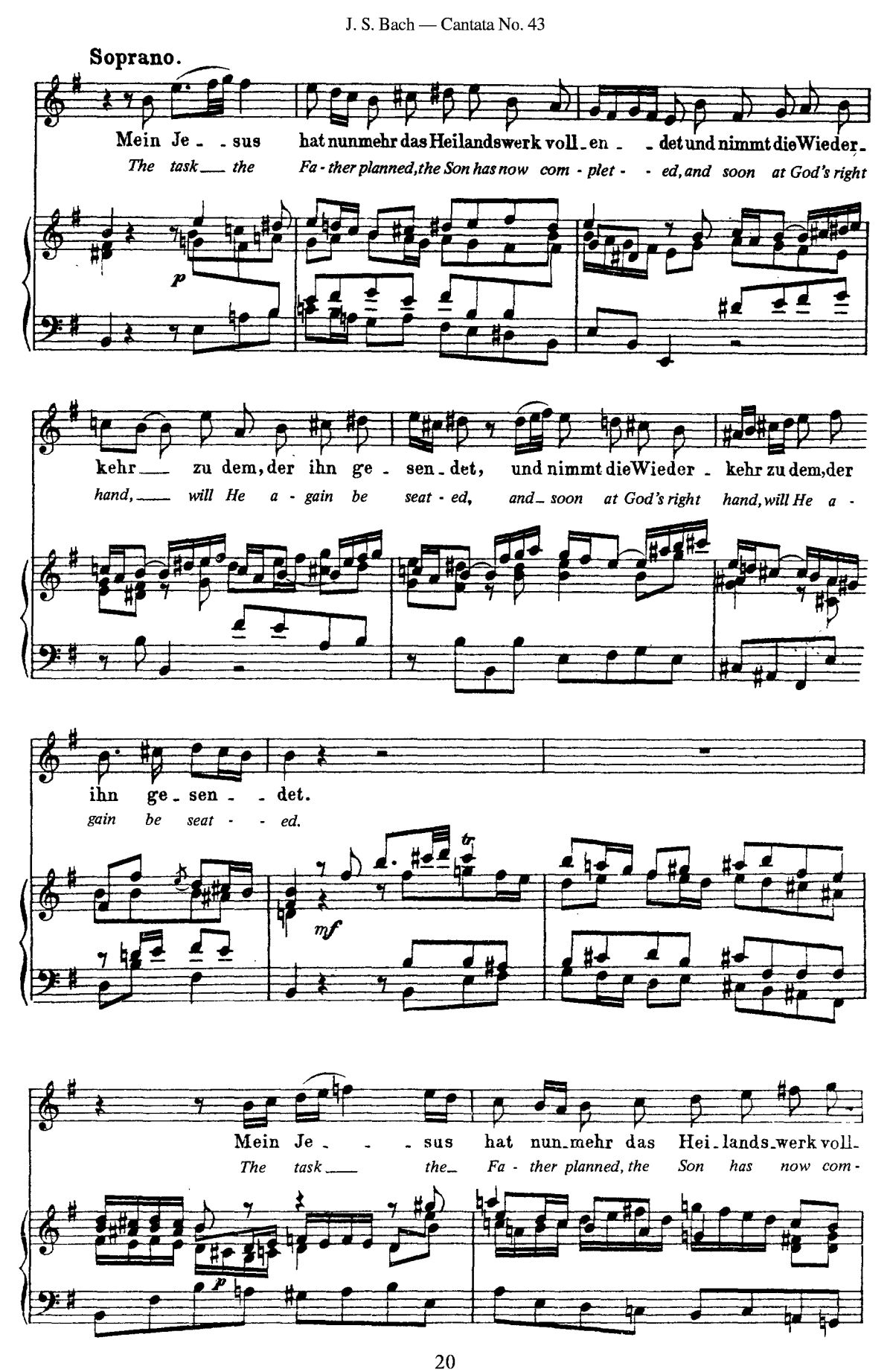
hat - te, ward er auf - ge - ho - ben gen Himmel und sitzet zur rechten Hand Got - tes.

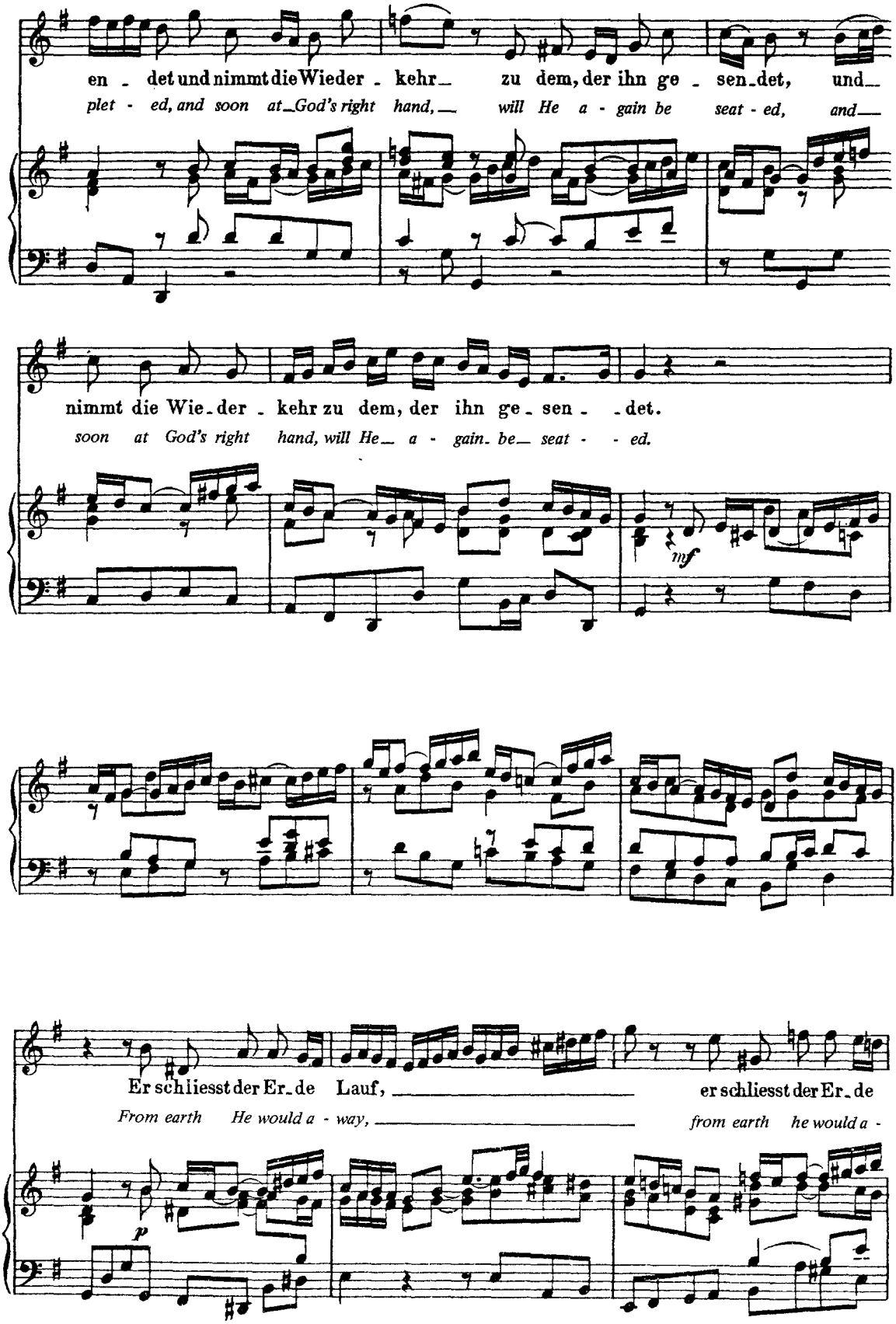
spo - ken, was re-ceiv - ed up in - to heav - en, and sat on the right hand of God.

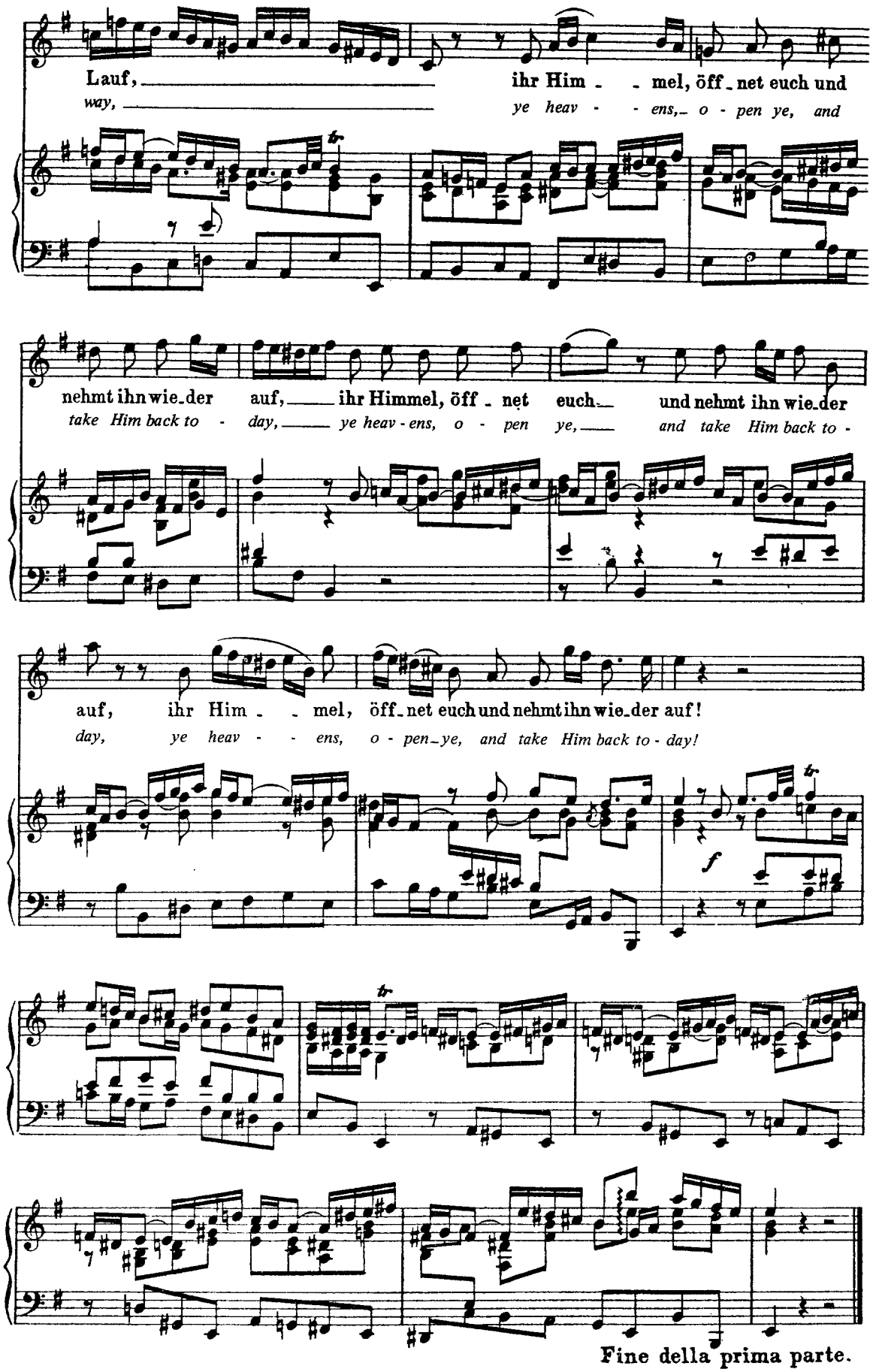
Aria.

Andante. (♩= 72.)

mf


Soprano.
Mein Je - - sus hat nunmehr das Heilandswerk voll - en - - det und nimmt die Wieder -
The task — the Fa - ther planned, the Son has now com - plet - - ed, and soon at God's right
p
kehr — zu dem, der ihn ge - sen - det, und nimmt die Wieder - kehr zu dem, der
hand, — will He a - gain be seat - ed, and — soon at God's right hand, will He a -
ihn ge - sen - - det.
gain be seat - - ed.
mf
tr
Mein Je - - - sus hat nun - mehr das Hei - lands - werk voll -
The task — the — Fa - ther planned, the Son has now com -
p


en - det und nimmt die Wieder - kehr zu dem, der ihn ge - sen - det, und
plet - ed, and soon at God's right hand, will He a - gain be seat - ed, and
nimmt die Wie - der - kehr zu dem, der ihn ge - sen - det.
soon at God's right hand, will He a - gain be seat - ed.
mf
Er schliesst der Er - de Lauf, er schliesst der Er - de
From earth He would a - way, from earth he would a -
p


Lauf, ihr Him - mel, öff - net euch und
way, ye heav - ens, o - pen ye, and
nehmt ihn wie - der auf, ihr Himmel, öff - net euch und nehmt ihn wie - der
take Him back to - day, ye heav - ens, o - pen ye, and take Him back to -
auf, ihr Him - mel, öff - net euch und nehmt ihn wie - der auf!
day, ye heav - ens, o - pen - ye, and take Him back to - day!
f
Fine della prima parte.

Seconda Parte.

Recitativo. (♩=66.)

Basso.

Es kommt der Helden Held, des Satans Fürst und

Be-hold our He-ro comes, He puts to flight death's

Schrecken, der selbst den Tod ge - fällt, ge - tilgt der Sünden Flek - ken, zer -

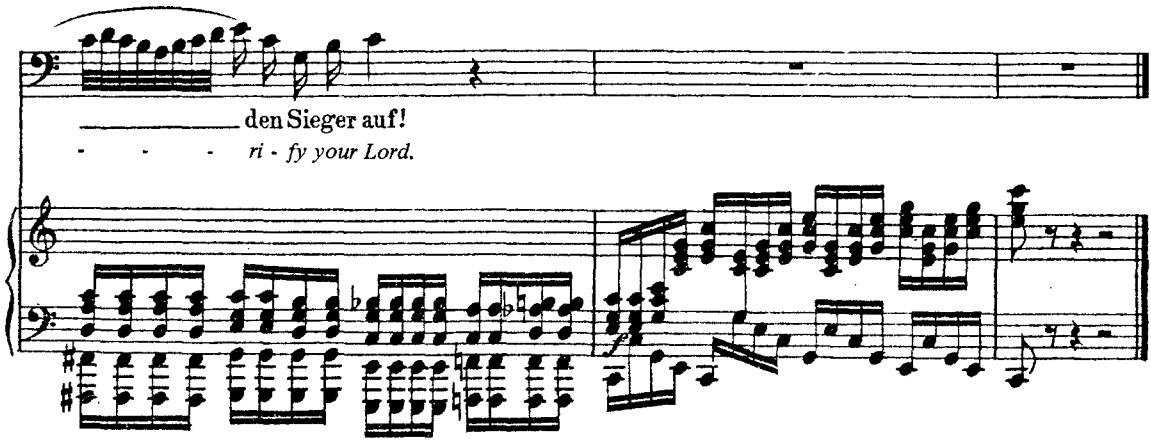
ter-rors, the dev-il's might be-numbs, and can-cels all our er-rors, de-

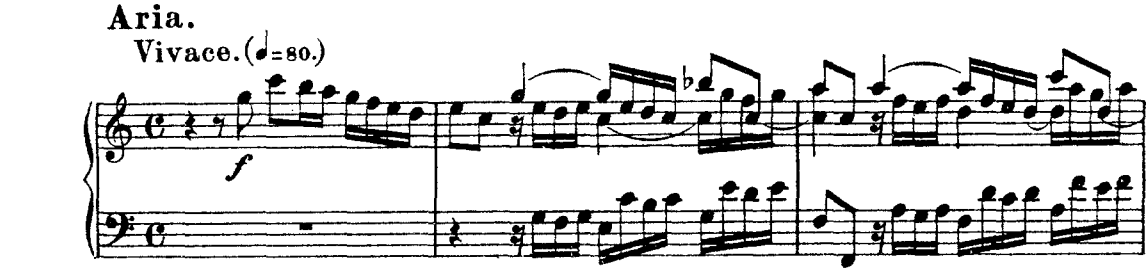
streut der Feinde Hauf?

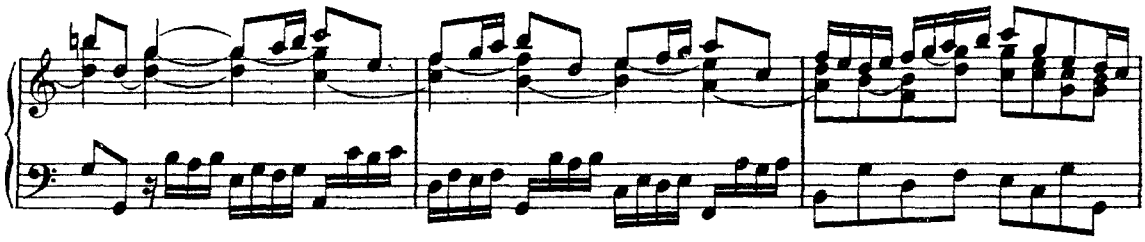
stroyed is Sa-tan's horde.

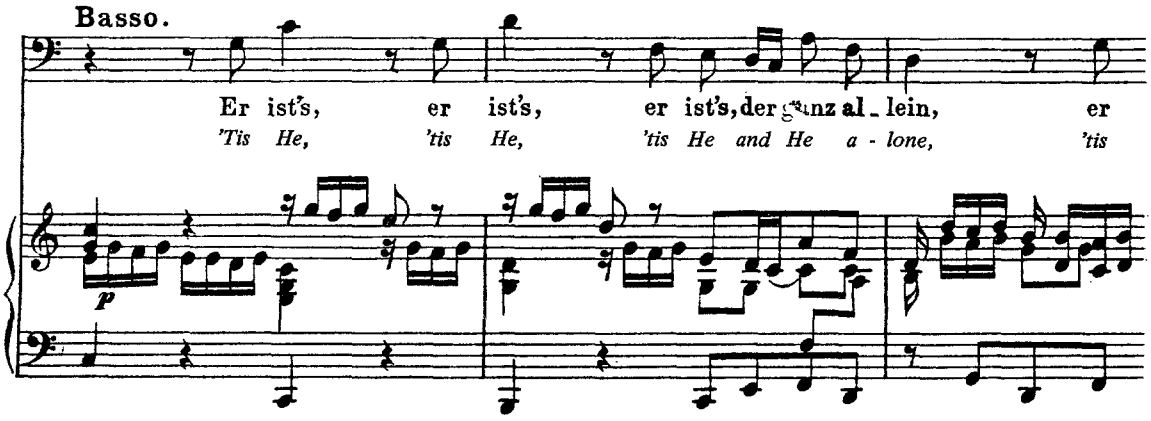
Ihr Kräf - - te, eilt her - bei und holt

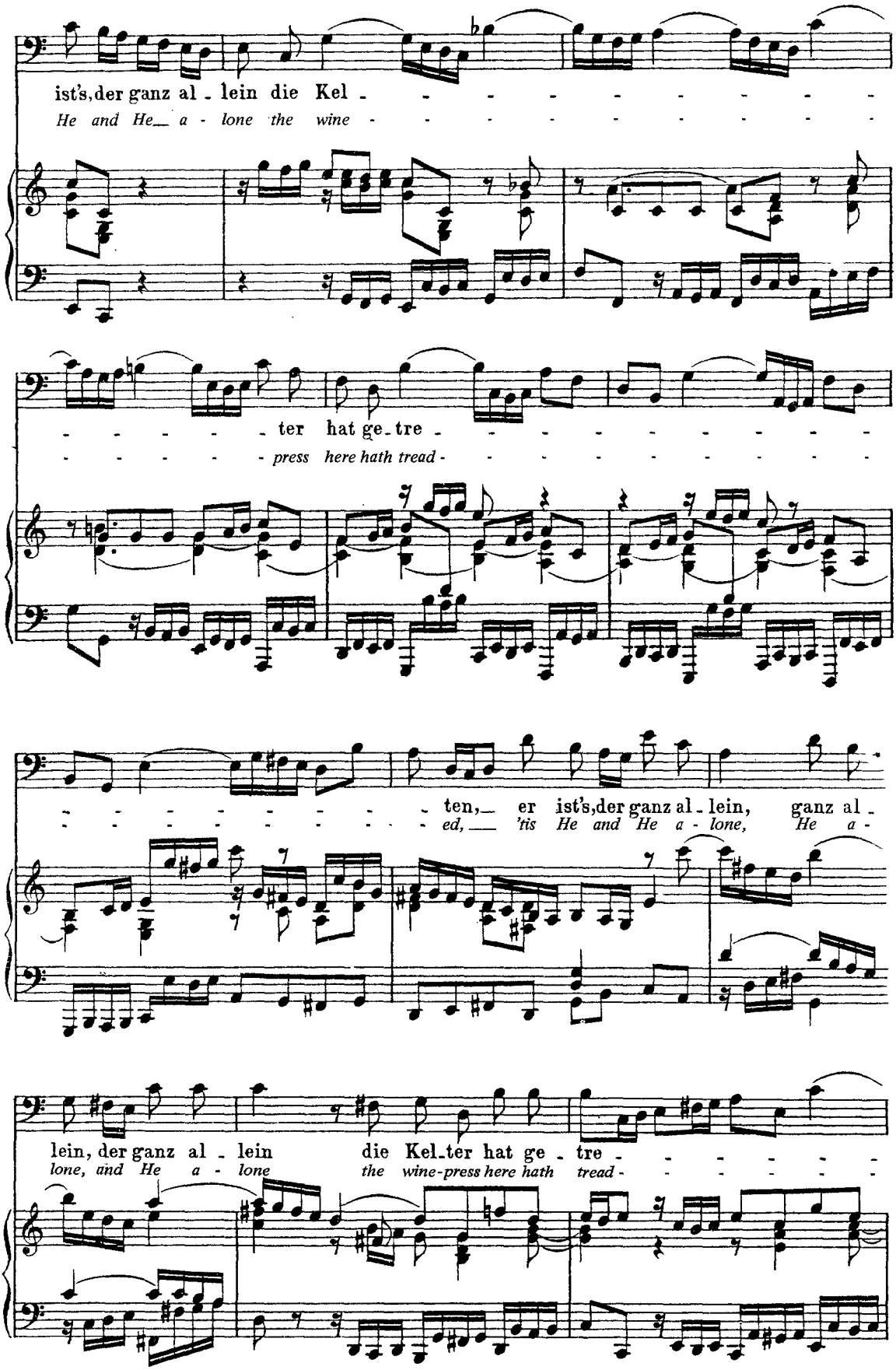
Ye strong ones, haste ye here, to glo - - - - -

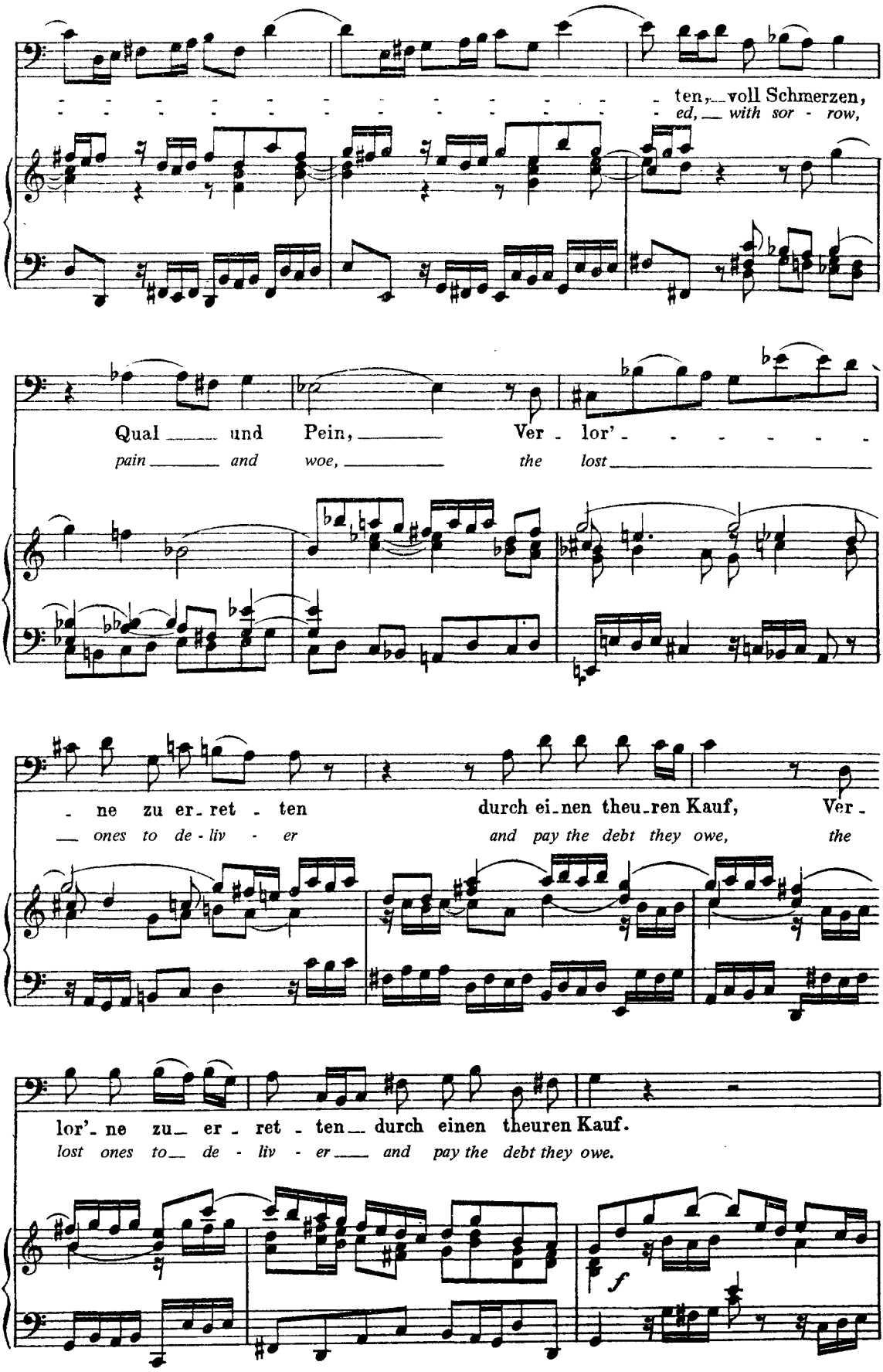

den Sieger auf!
ri - fy your Lord.

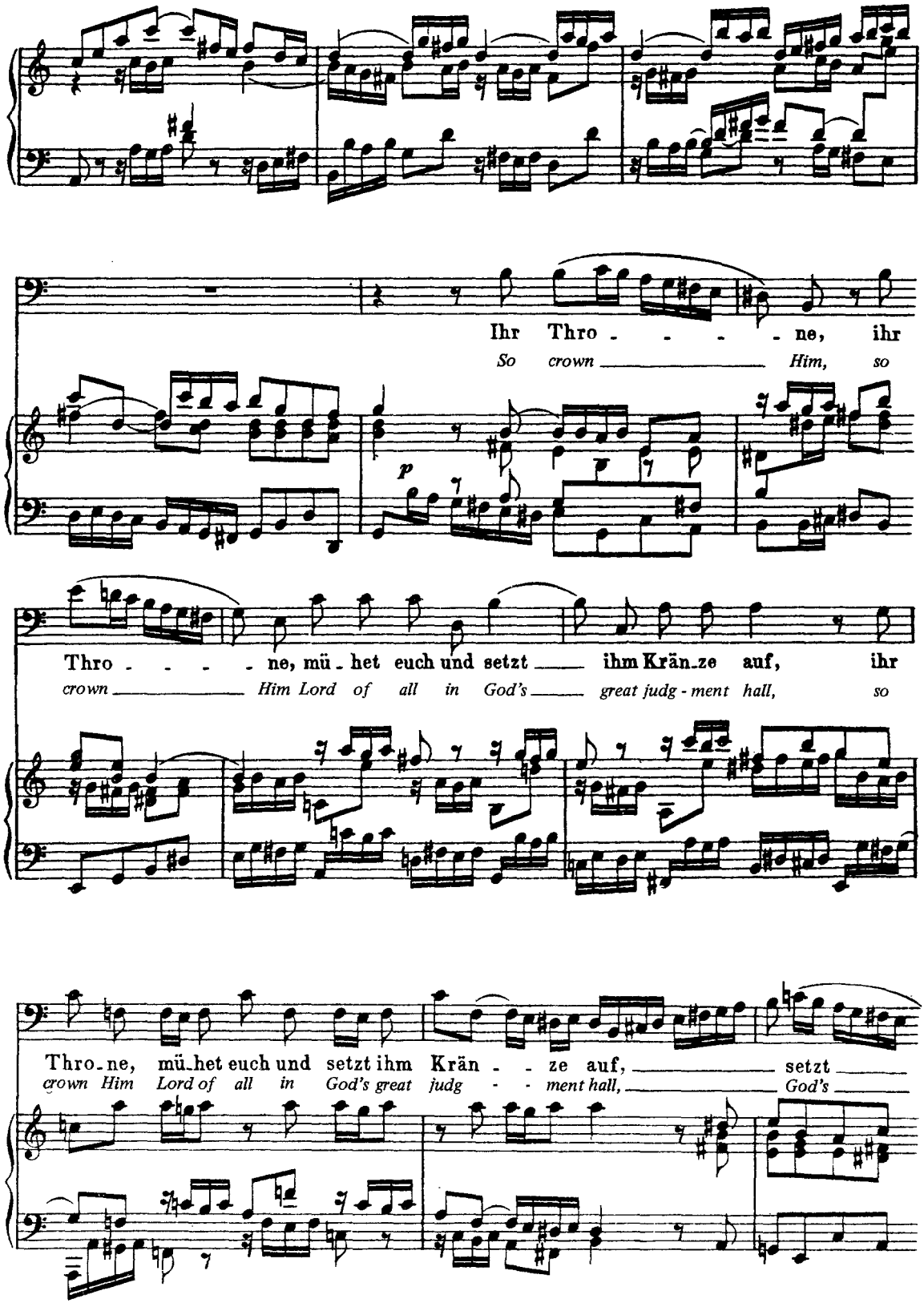

Aria.
Vivace. (♩=80.)
f

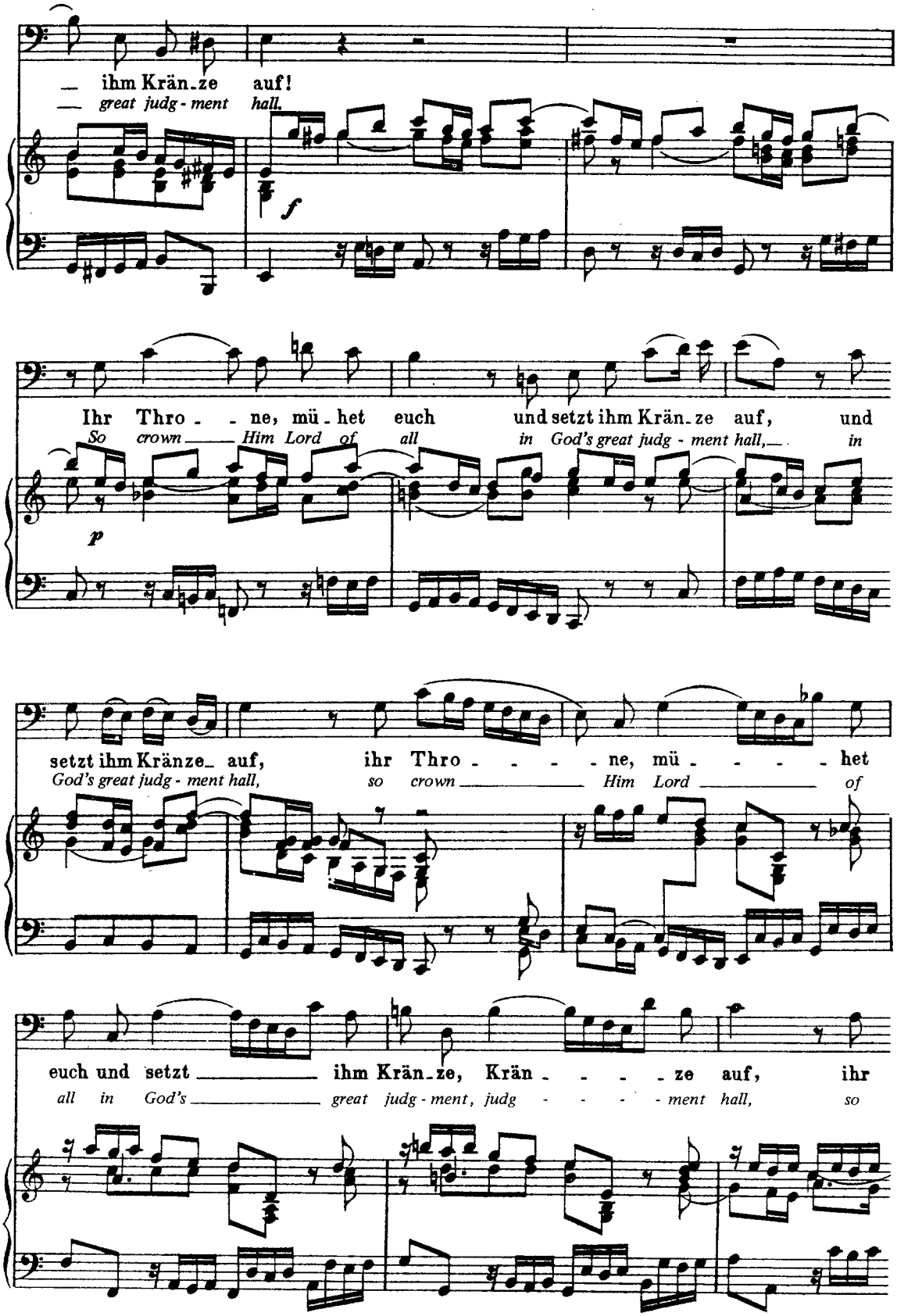


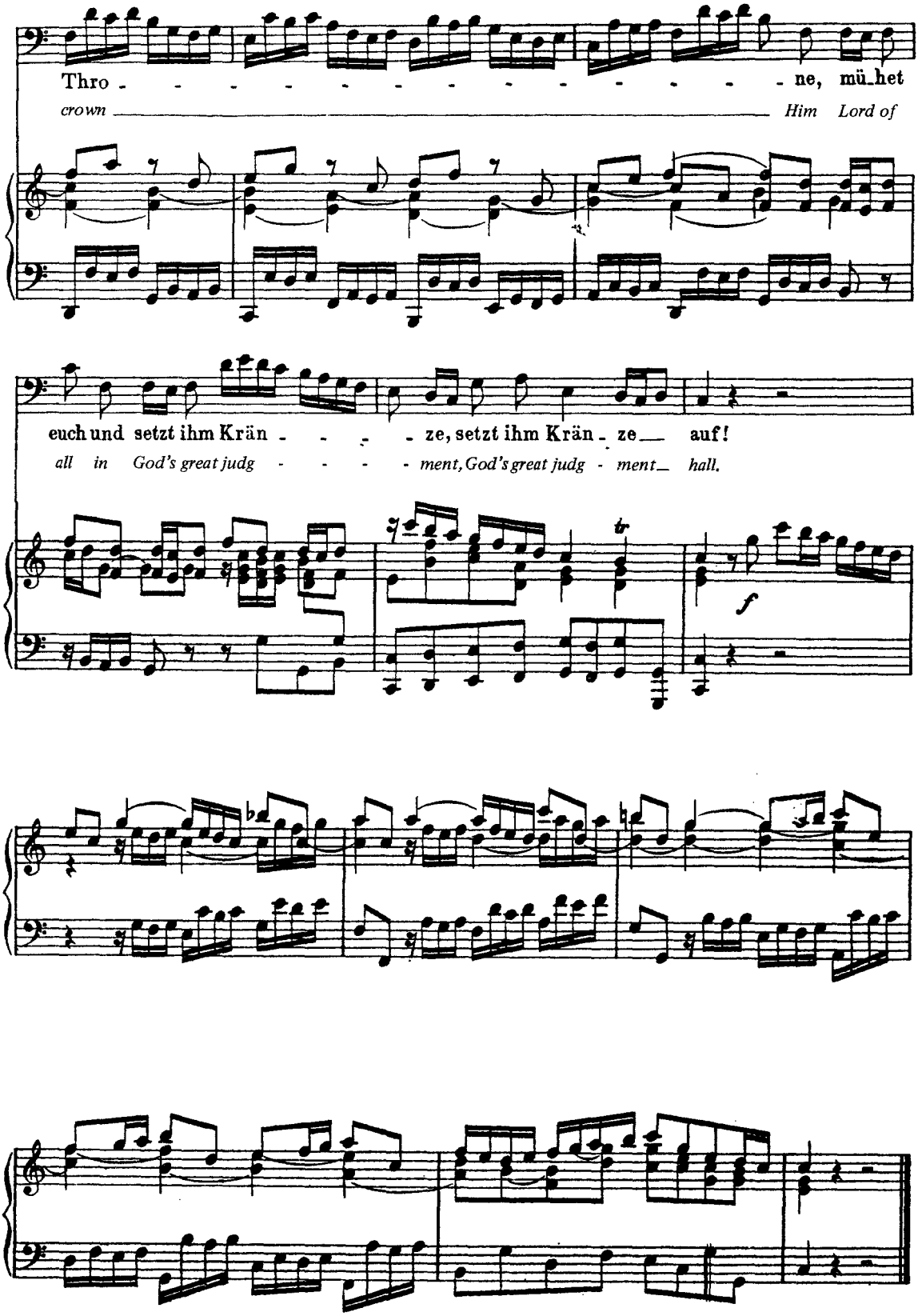

Basso.
Er ist's, er ist's, er ist's, der ganz al - lein, er
'Tis He, 'tis He, 'tis He and He a - lone, 'tis
p


ist's, der ganz al - lein die Kel - - - - - - - - - - -
He and He a - lone the wine - - - - - - - - - - -
- - - - - - ter hat ge - tre - - - - - - - - - - -
- - - - - - press here hath tread - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - ten, er ist's, der ganz al - lein, ganz al -
- - - - - - - - - - - - ed, 'tis He and He a - lone, He a -
lein, der ganz al - lein die Kel - ter hat ge - tre - - - - - -
lone, and He a - lone the wine-press here hath tread - - - - - -


ten, voll Schmerzen,
ed, with sor - row,
Qual und Pein, Ver - lor'
pain and woe, the lost
- ne zu er - ret - ten durch ei - nen theu - ren Kauf, Ver -
ones to de - liv - er and pay the debt they owe, the
lor' - ne zu er - ret - ten durch einen theuren Kauf.
lost ones to de - liv - er and pay the debt they owe.
f


Ihr Thro - - - - ne, ihr
So crown Him, so
p
Thro - - - - ne, mü - het euch und setzt ihm Krän - ze auf, ihr
crown Him Lord of all in God's great judg - ment hall, so
Thro - ne, mü - het euch und setzt ihm Krän - - ze auf, setzt
crown Him Lord of all in God's great judg - - ment hall, God's


ihm Krän-ze auf!
great judg-ment hall.
f
Ihr Thro - - ne, mü-het euch und setzt ihm Krän-ze auf, und
So crown Him Lord of all in God's great judg-ment hall, in
p
setzt ihm Kränze- auf, ihr Thro - - - - ne, mü - - - - - het
God's great judg-ment hall, so crown Him Lord of
euch und setzt ihm Krän-ze, Krän - - - - ze auf, ihr
all in God's great judg-ment, judg - - - - - ment hall, so


Thro - - - - - - - - - - - - - - - ne, mü_het
crown Him Lord of
euch und setzt ihm Krän - - - - ze, setzt ihm Krän - ze auf!
all in God's great judg - - - - ment, God's great judg - ment hall.
tr
f

Recitativo.

Alto.

Der Va_ter hat ihm ja ein e - - wig Reich be - stimmet: nun ist die Stunde

The Fa-ther gives to Him an ev - - er - last - ing king-dom; now is His ho - ur

nah', da er die Kro_ne nimmet für tau_send Un_ge - mach. Ich ste_he hier am

nigh, when af - ter count-less hard-ships He will be crowned on high.— I stand be - side the

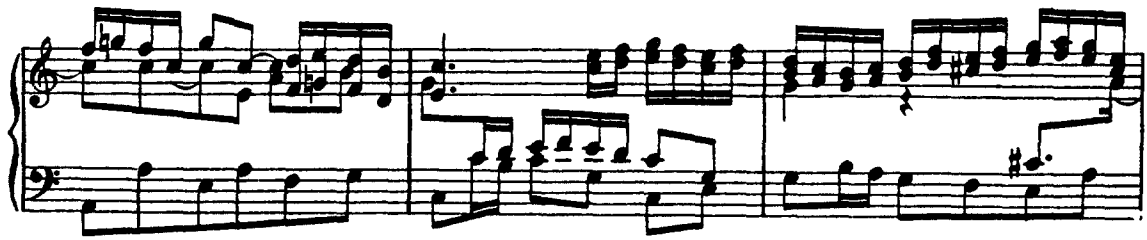
Weg und schau' ——— ihm freudig nach!

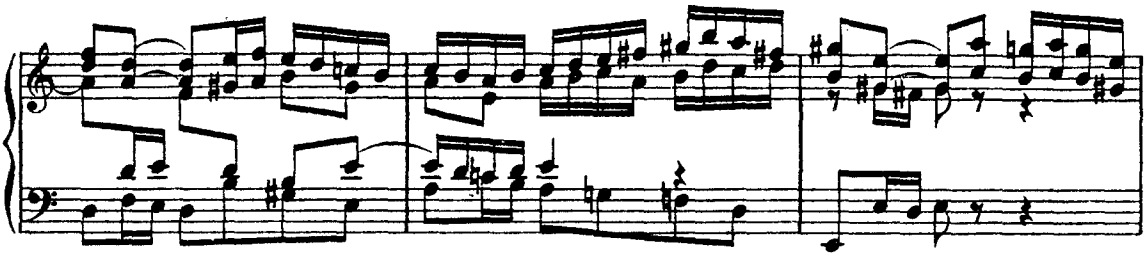
way, with joy ——— as He goes by!

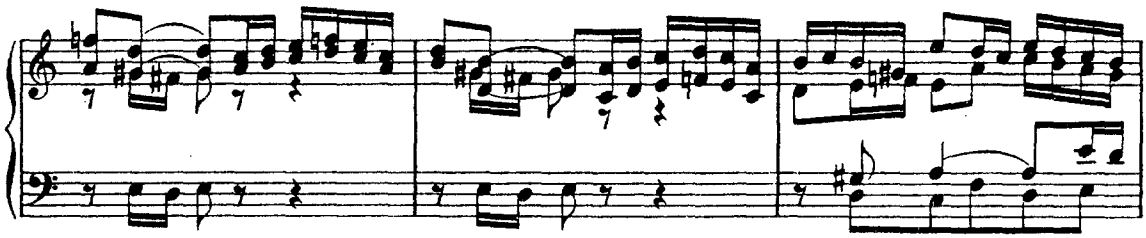
Aria.

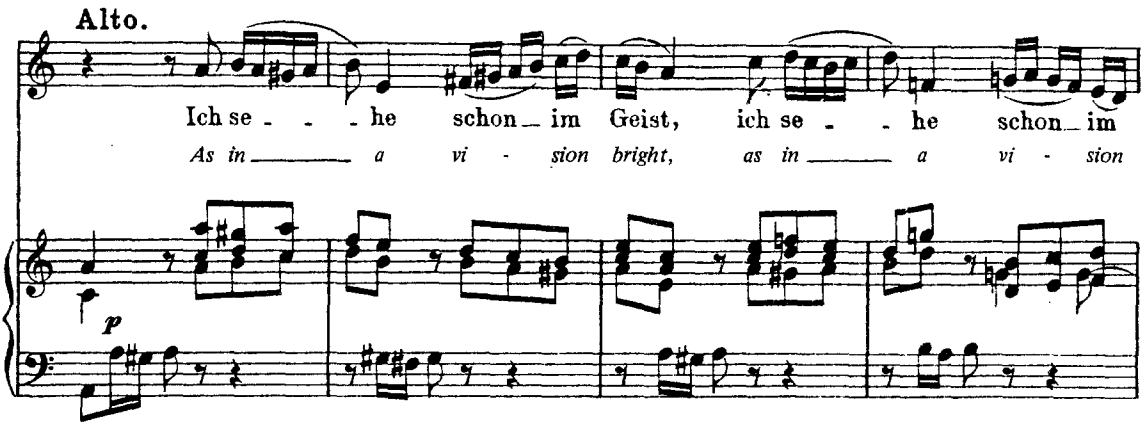
(Allegro moderato ♩=72.)

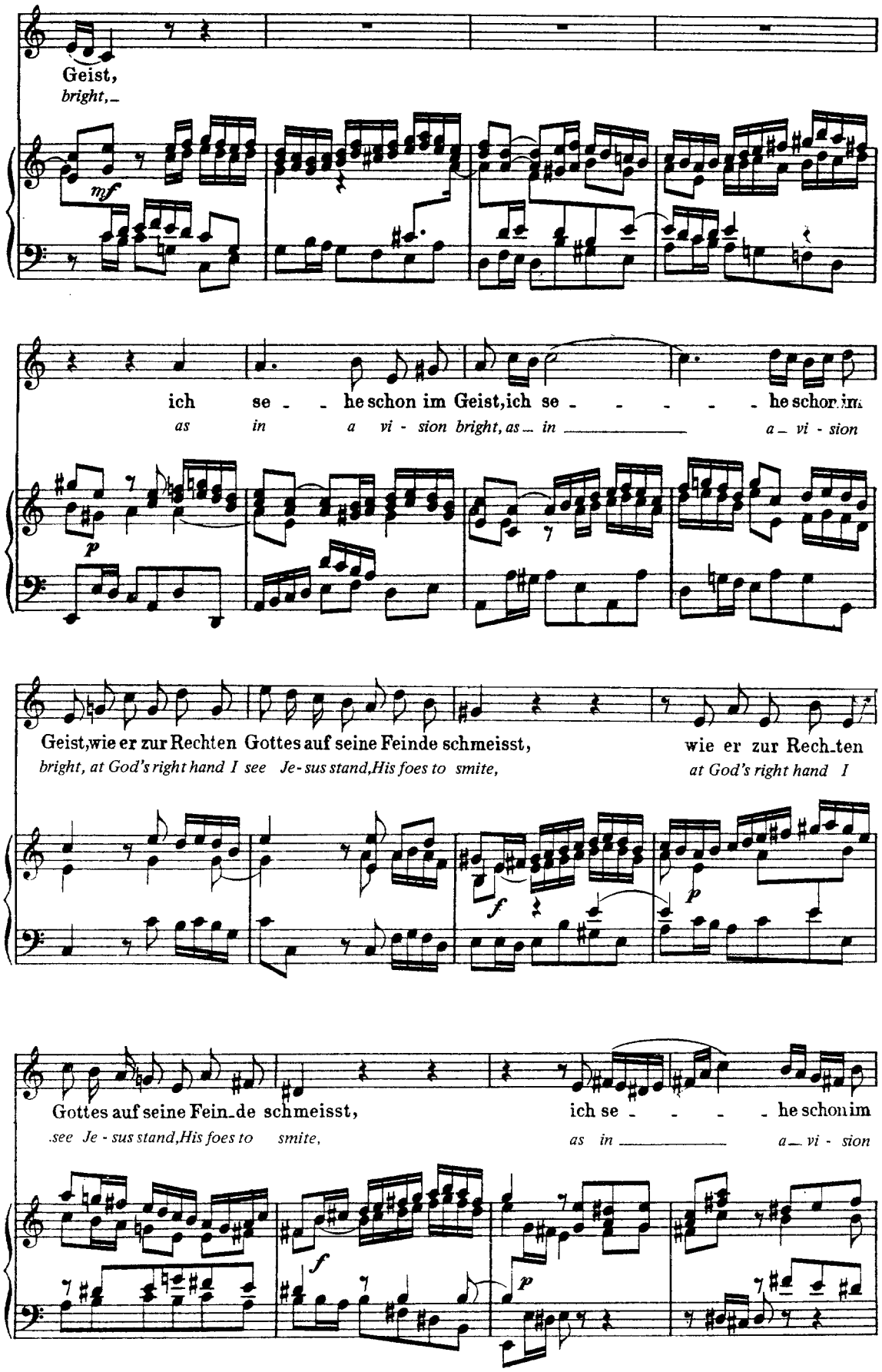
mf

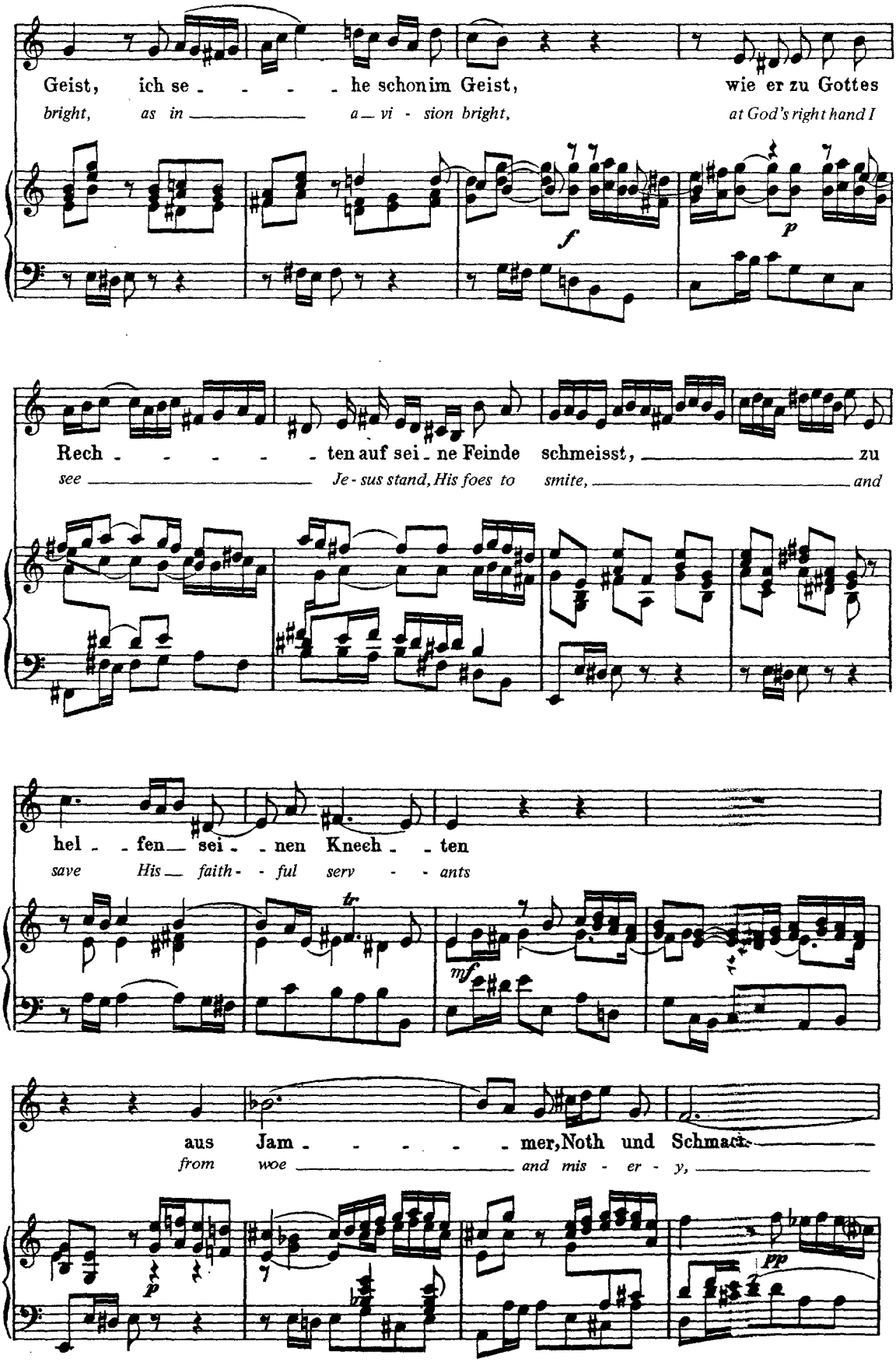


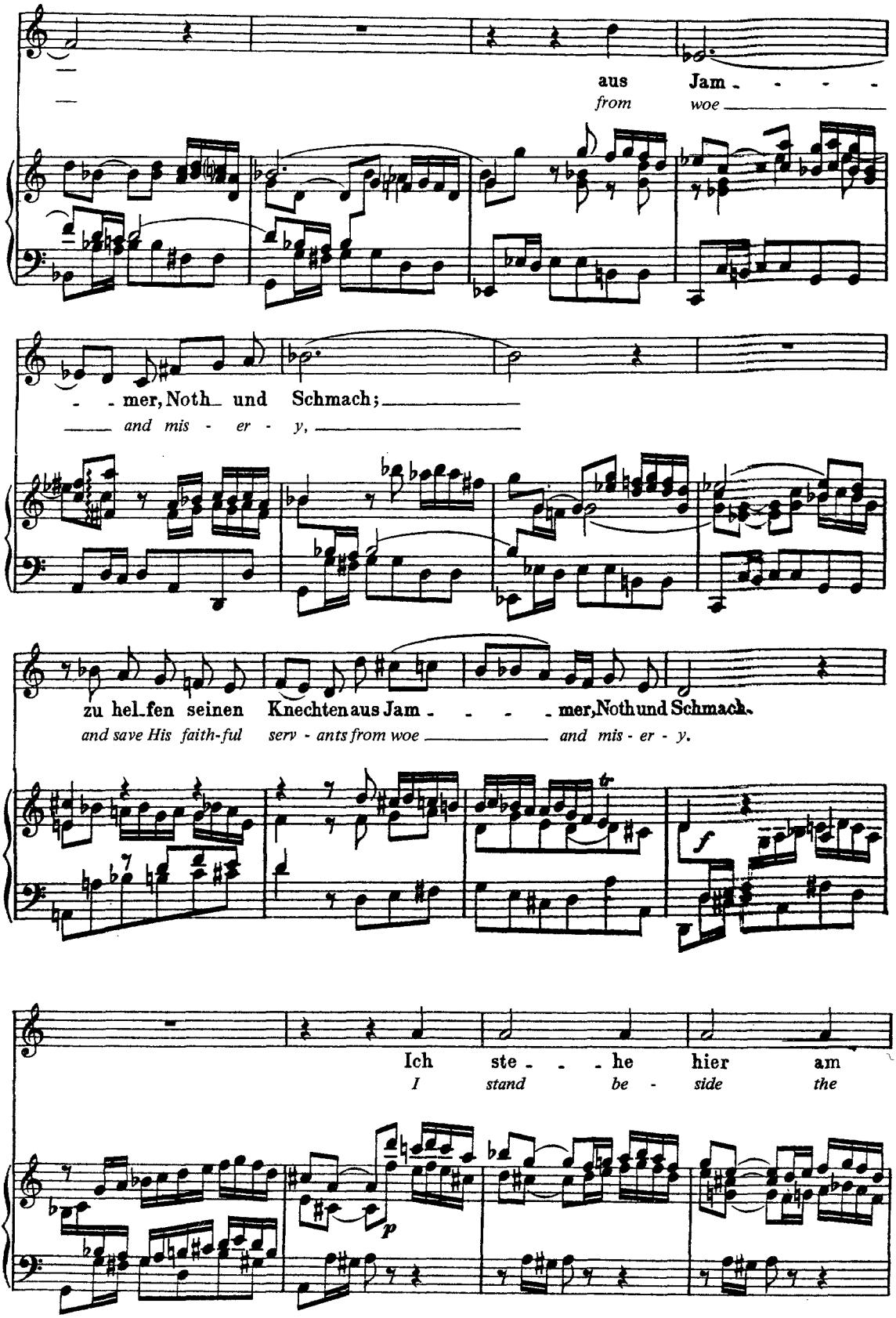


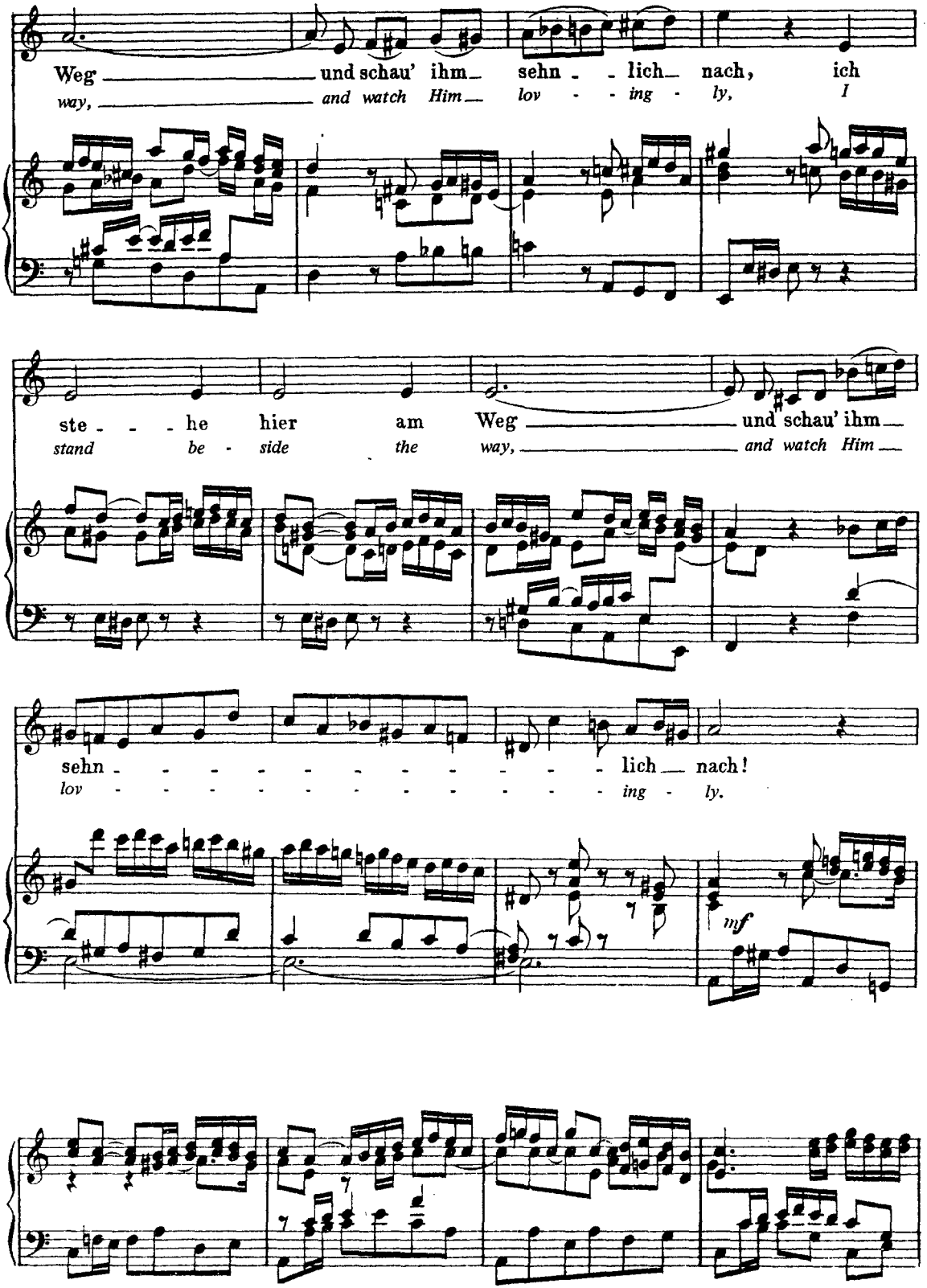


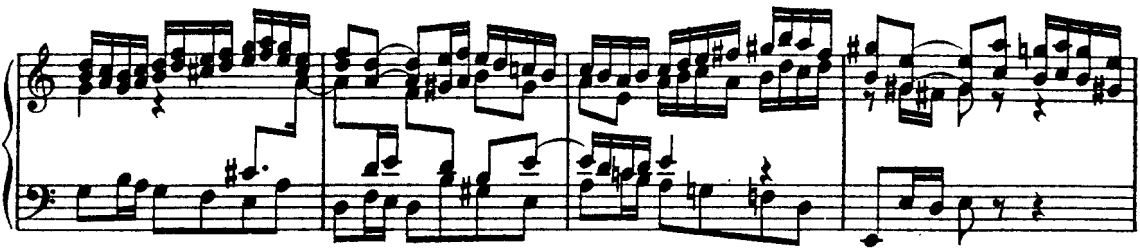

Alto.
Ich se - - - he schon im Geist, ich se - - he schon im
As in a vi - sion bright, as in a vi - sion
p

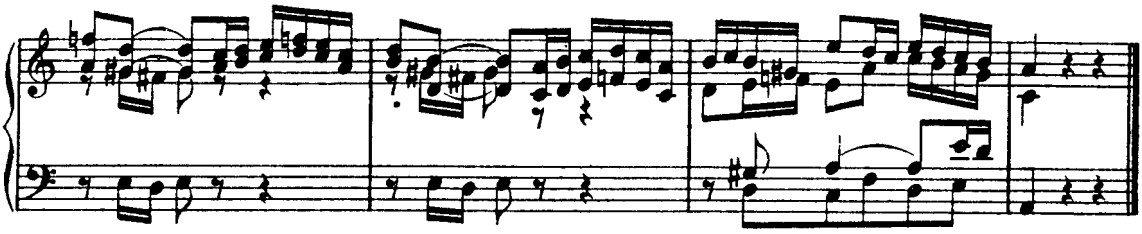

Geist,
bright,
mf
ich se - - he schon im Geist, ich se - - - - - he schon im
as in a vi - sion bright, as in a vi - sion
p
Geist, wie er zur Rechten Gottes auf seine Feinde schmeisst, wie er zur Rech-ten
bright, at God's right hand I see Je-sus stand, His foes to smite, at God's right hand I
f
p
Gottes auf seine Fein-de schmeisst, ich se - - - - he schon im
see Je - sus stand, His foes to smite, as in a vi - sion
f
p


Geist, ich se - - - - he schon im Geist, wie er zu Gottes
bright, as in a - vi - sion bright, at God's right hand I
f
p
Rech - - - - - ten auf sei - ne Feinde schmeisst, zu
see Je - sus stand, His foes to smite, and
hel - - fen sei - - nen Knech - - ten
save His faith - - ful serv - - - ants
tr
mf
aus Jam - - - - - mer, Noth und Schmach
from woe and mis - er - y,
p
pp


aus Jam - - - -
from woe
- - mer, Noth und Schmach;
and mis - er - y,
zu hel - fen seinen Knechten aus Jam - - - - mer, Noth und Schmach.
and save His faith-ful serv - ants from woe and mis - er - y.
f
Ich ste - - - he hier am
I stand be - side the
p


Weg und schau' ihm sehn - lich nach, ich
way, and watch Him lov - ing - ly, I
ste - he hier am Weg und schau' ihm
stand be - side the way, and watch Him
sehn - - - - - - - - - - - lich nach!
lov - - - - - - - - - - - ing - ly.
mf





Recitativo.

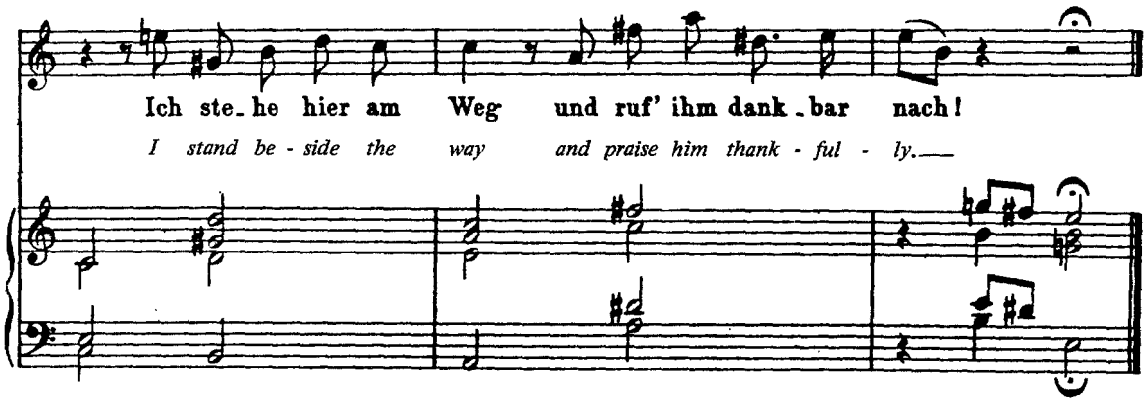
Soprano.

Er will mir ne_ben sich die Wohnung zu_be - reiten, damit ich e - -

Be-side Him there will He pre-pare for me my dwell-ing, where I may live —

- wig lich ihm ste_he an der Seiten, be_freit von Weh und Ach.

— *with Him in joy all joy ex - cell-ing, from pain* — *and woe* — *set free.* —



Choral. (Mel: „Ermunt're dich, mein schwacher Geist".)

Soprano.

1. Du Le_bens_fürst, Herr Je_su Christ, der du bist auf_ge_nom_men
gen Himmel, da dein Va_ter ist und die Ge_mein' der From_men:

1. Lord Je - sus Christ, Thou Prince of Love, past now Thy res - ur - rec - tion,
Thou hast re - turned to God a - bove, and those of His e - lec - tion.

Alto.

1. Du Le_bens_fürst, Herr Je_su Christ, der du bist auf_ge_nom_men
gen Himmel, da dein Va_ter ist und die Ge_mein' der From_men:

1. Lord Je - sus Christ, Thou Prince of Love, past now Thy res - ur - rec - tion,
Thou hast re - turned to God a - bove, and those of His e - lec - tion.

Tenore.

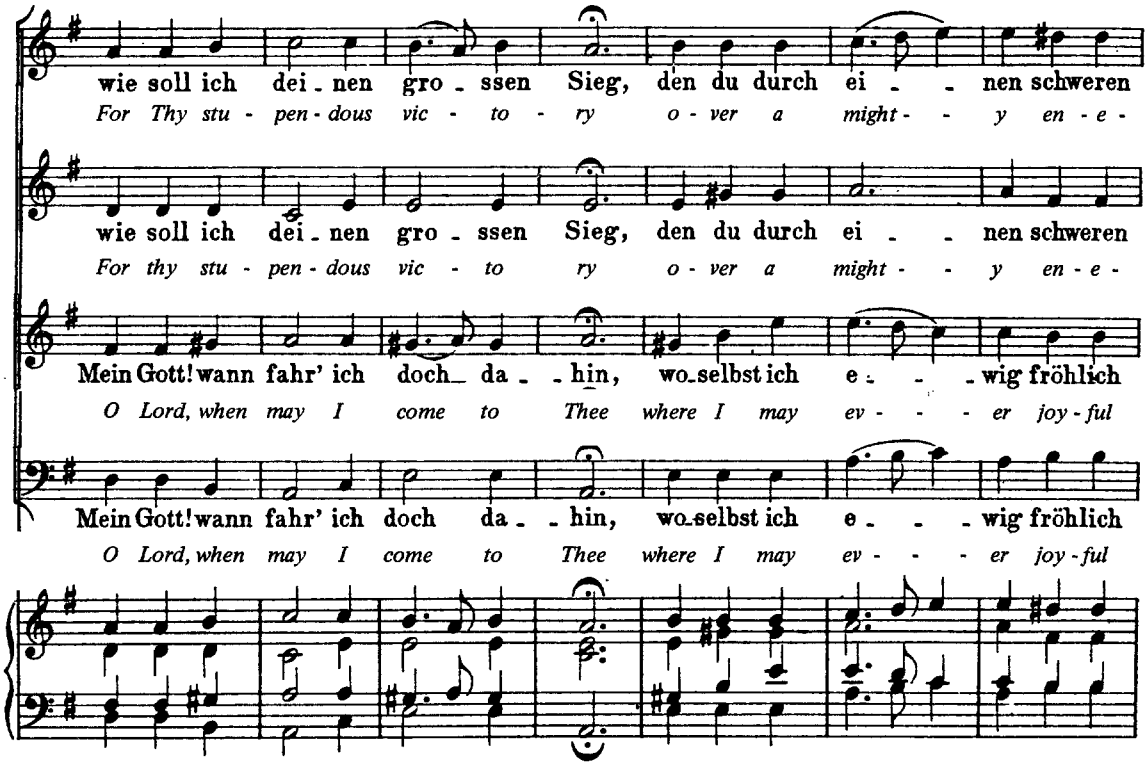
2. Zieh' uns dir nach, so lau_fen wir, gieb uns des Glau_bens Flü_gel!
Hilf, dass wir flie_hen weit von hier auf I_sra_e_lis Hü_gel!

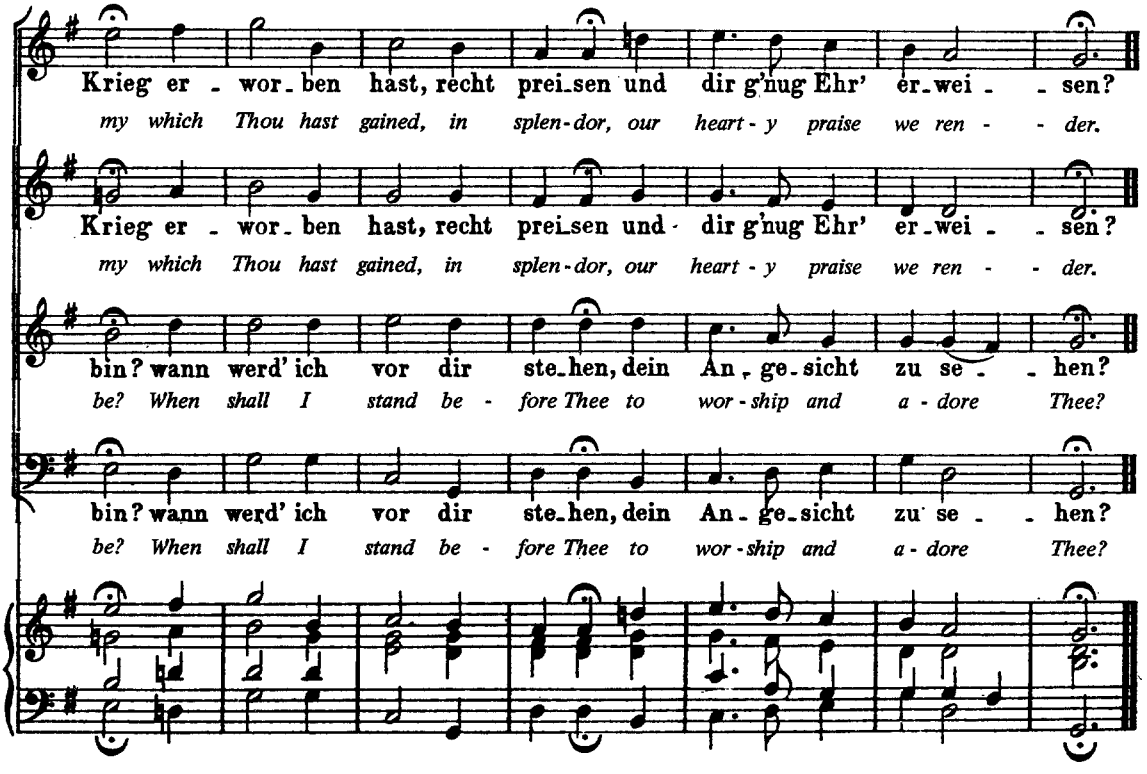
2. Draw us to Thee, and draw Thou near, give us an ea - gle's pin - ions,
that we may soar a - way from here to heav-en's high do - min - ions!

Basso.

2. Zieh' uns dir nach, so lau_fen wir, gieb uns des Glau_bens Flü_gel!
Hilf, dass wir flie_hen weit von hier auf I_sra_e_lis Hü_gel!

2. Draw us to Thee, and draw Thou near, give us an ea - gle's pin - ions,
that we may soar a - way from here to heav-en's high do - min - ions!


wie soll ich dei - nen gro - ssen Sieg, den du durch ei - - nen schweren
For Thy stu - pen - dous vic - to - ry o - ver a might - - y en - e -
wie soll ich dei - nen gro - ssen Sieg, den du durch ei - - nen schweren
For thy stu - pen - dous vic - to ry o - ver a might - - y en - e -
Mein Gott! wann fahr' ich doch da - - hin, wo - selbst ich e - - - wig fröhlich
O Lord, when may I come to Thee where I may ev - - - er joy - ful
Mein Gott! wann fahr' ich doch da - - hin, wo - selbst ich e - - - wig fröhlich
O Lord, when may I come to Thee where I may ev - - - er joy - ful


Krieg er - wor - ben hast, recht prei - sen und dir g'nug Ehr' er - wei - - sen?
my which Thou hast gained, in splen - dor, our heart - y praise we ren - - der.
Krieg er - wor - ben hast, recht prei - sen und dir g'nug Ehr' er - wei - - sen?
my which Thou hast gained, in splen - dor, our heart - y praise we ren - - der.
bin? wann werd' ich vor dir ste - hen, dein An - ge - sicht zu se - - hen?
be? When shall I stand be - fore Thee to wor - ship and a - dore Thee?
bin? wann werd' ich vor dir ste - hen, dein An - ge - sicht zu se - - hen?
be? When shall I stand be - fore Thee to wor - ship and a - dore Thee?